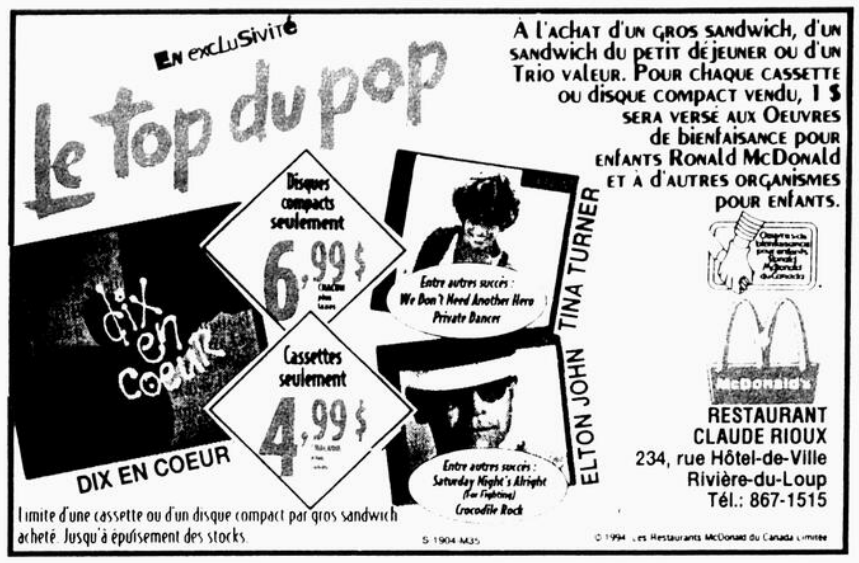
LE SENT LECHO

23 000 LECTEURS RIVIÈRE-DU-LOUP - KAMOURASKA - TÉMISCOUATA

98e année, no 35, mercredi le 31 août 1994



L'Entre-Jeunes fête ses 10 ans
(pages 11-12-13-14)

La Voix de nos Aînés
(pages 15-16-17-18-19)

Garantie de prêt de 715 000 $ à des entreprises de la région
(page 3)

Championnat du Club de Golf de Rivière-du-Loup

LA JEUNESSE PREND LA RELEVE SUR LES VERTS

PHOTO GILLES LEBEL

Ce sont les jeunes Christian Lizotte et Louise-Anne Chassé qui sont les nouveaux champions du Club de Golf de Rivière-du-Loup, suite au tournoi du championnat du club présenté en fin de semaine. Denis Ouellet, capitaine, Guy Daigle, administrateur du club et Thérèse Bourgoin, capitaine chez les dames, accompagnent les champions sur la photo. (Voir page 23)

Grâce à Voyages Ciel d'Azur

76 visiteurs débarquent à la Baie James

Un appareil de type Dash-8 de la Compagnie Air Alliance est venu prendre les passagers à l'aéroport de Rivière-du-Loup.

(G.L.)Soixante et seize personnes de la grande région de Rivière-du-Loup ont pu visiter le site de LG-2 à la Baie James, lors des deux derniers dimanches, grâce à l'initiative de l'agence de Voyages Ciel D'Azur de Rivière-du-Loup. "Il fallait être certain de notre projet, car ce n'est pas à tous les jours qu'on peut faire venir un appareil Dash-8 de Air Alliance à Rivière-du-Loup. Habituellement les départs pour ce type d'excursion d'une journée se font à partir de l'aéroport de Québec", de nous avouer le promoteur de ce projet.

Les 21 et 28 août derniers, soixante et seize visiteurs au total, se sont envolés de Rivière-du-Loup à 7h15 en direction de l'aéroport de Radisson, à la Baie James, un trajet de deux heures et quart. A bord de l'appareil règne la bonne humeur. Le petit-déjeuner est servi. A 9h30, les gens d'Hydro-Québec accueillent ces visiteurs qui n'ont d'yeux que pour la beauté et l'immensité du site. C'est à bord d'un autocar que le groupe se rend aux abords du barrage. En cours de route, les gens ont l'occasion de découvrir une végétation tout à fait différente de la nôtre. Après la visite, le groupe revient à l'Auberge Radisson pour un succulent repas chaud.

Suite page 2

Activités de la semaine du 22 au 28 août à la Sûreté Municipale

Voies de faits: 1
Introduction par effraction: 1
Vol de bicyclette: 1
Autre vol: 1
Méfaits, vandalisme: 4
Ivressomètres: 3
Fraudes: 5
Alarmes: 4
Exécution de mandat: 1
Bris de condition(libération conditionnelle): 1
Accidents matériels: 7
Accidents avec délit de fuite: 2
Assistances, incidents et autres: 10

Glanures policières

Dans la nuit de jeudi, un vol de quatre moteurs de bateaux a été signalé. Propriété du Château de Rêve, ces moteurs étaient fixés sur de petites embarcations de type tamponneuses. Le vol s'élève à plus de 3 000 $.

Un individu qui était en attente de décision pour un cas de conduite avec facultés affaiblies, fut de nouveau arrêté, vendredi, ivre, au volant de son véhicule dans le stationnement municipal de la rue Ste-Anne. Il fut incarcéré en attendant de comparaître devant un juge. Ce dernier lui a retiré son permis de conduire en attendant son procès.

Des accusations de voies de faits causant des lésions corporelles seront portées contre un indicidu qui en a agressé un autre sur la rue Lafontaine. L'altercation a débuté lorsque la victime a déplacé un pneu de secours se trouvant dans la boîte arrière d'une camionnette.

Un camion de location qui avait été rapporté volé le 26 juillet dernier, fut retrouvé dans une sablière sur la route 291. Le service d'identité judiciaire a inspecté le camion. On croit qu'il aurait servi à un autre vol survenu sur le territoire de la Sûreté du Québec.

Comme au début de chaque année scolaire, les policiers constatent que plusieurs panneaux de signalisation sont endommagés par les passants. Ils ont été soit déplacés, soit pliés. Il ne faudrait pas oublier que ces gestes peu réfléchis pourraient causer des accidents malheureux. En plus de consister en une infraction poursuivable par règlement municipal, les contrevenants pourraient être poursuivis selon le code criminel pour méfait. Les cas les plus nombreux se retrouvent près du Cégep et aux alentours du centre-ville.

Boursières de la Caisse de Saint-Epiphane

PHOTO GILLES LEBEL

A compter de la présente année, la Caisse Populaire de Saint-Epiphane remettra annuellement deux bourses d'étude, d'une valeur de 200 $ chacune à des élèves de l'endroit. Cette année, ces bourses ont été remises à Sophie Pelletier et à Catherine Quesnel. Mademoiselle Pelletier est étudiante à l'Université du Québec à Rimouski en Adaptation scolaire et sociale. Quant à mademoiselle Quesnel, elle est étudiante au cégep de Rivière-du-Loup en sciences humaines. C'est madame Rena Dubé, présidente du comité de surveillance de la Caisse qui a présenté les bourses aux deux récipiendaires, vendredi soir dernier.

76 visiteurs...

Suite de page 1

Après le repas, une heure de route pour visiter le barrage LG-1. Un imposant diaporama prépare les visiteurs à la visite du site. La construction des digues de même que le montage des turbines ont quelque chose de fascinant pour ces adultes aux yeux d'enfants. Après une tournée des installations réservées aux travailleurs, le groupe revient sur l'aéroport. Il est déjà 19h30 et le groupe doit quitter cet immense chantier offrant des paysages uniques. Lors du voyage de retour, nos visiteurs d'un jour échangent entre eux sur ce qu'ils viennent de vivre, le tout arrosé d'un délicieux repas. Gavés de souvenirs inoubliables, il est déjà temps de fouler le sol à l'aéroport de Rivière-du-Loup. Une journée de rêve malheureusement trop courte pour la majorité des passagers.

Loteries

649 — TIRAGE DU 24/08/94
7-9-19-25-42-44
No. complémentaire (11)
Extra: 594671

TIRAGE DU 27/08/94
1-7-14-18-26-33
No. complémentaire (10)
Extra: 000167

Select 4 — TIRAGE DU 27/08/94
6-12-14-27-28-37
No. complémentaire (7)
Mise-tôt: 5-9-13-14

Inter Plus — TIRAGE DU 26/08/94

NUMÉROS	LOTS
466300	250,000$

Mini — TIRAGE DU 26/08/94

NUMÉROS	LOTS
491104	50,000$

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Météo

	Température	MIN.	MAX.
Mardi	Averses dispersées et frais	10	17
Mercredi	Averses dispersées	7	18
	APERÇUS		
Jeudi	Averses dispersées	7	18
Vendredi	Beau	7	18
Sam. Dim.	Ensoleillé		

En collaboration avec le Bureau météorologique de Rivière-du-Loup

Salon Louiselle Électrolyse
Épilation à l'électricité

Nous offrons l'épilation à la cire.

CONSULTATION GRATUITE

Gisèle Gagnon, El. A depuis 1983

Membre de l'association des électrolystes du Québec

345, boul. Thériault, Rivière-du-Loup
862-0060

P-3580-C34

Souper chantant

Samedi, 3 septembre à 18h30

EN VEDETTE:
Monique Caouette
Manon Thériault

HÔTEL DE LA PLAGE
503, route du Fleuve
Notre-Dame-du-Portage
Réservation: 862-5347

S-4019-C35

CLUB ARAMIS, CONSEIL 25
SAINT-PASCAL, KAM.

La Direction convoque tous ses membres (en règle ou non) à une **très importante réunion** qui se tiendra à son local le 16 septembre 1994 à 20 heures. Il sera alors question de l'avenir même du club.

Votre empressement ou votre indifférence à assister à cette réunion seront révélateurs de l'intérêt que vous portez au mouvement Aramis.

Pour informations:
Camille Michaud, président, 492-7847 ou 7846.

La Direction.

S-4120-MD35

CHRONIQUE Santé

GELÉE de REINE

On a beaucoup écrit sur la **gelée royale** et on n'a certainement pas fini d'écrire, car cette substance blanchâtre, à saveur fortement acide, n'a pas fini de faire parler d'elle. Des spécialistes ont fait de nombreuses analyses de cette substance. Malheureusement, les procédés actuels ne permettent pas de percer entièrement le secret de la **gelée royale,** mais nous savons que la **gelée royale** contient plusieurs *vitamines B, de la vitamine C, de la vitamine E et de la vitamine A.* Le professeur Binet, ex-doyen de la faculté de Médecine de Paris, a trouvé dans la **gelée royale** *des substances hormonales et enzymatiques. Elle contient également des* oligo-éléments, des acides aminés *indispensables à la vie.*
*Généralement, la **gelée royale** est plus efficace chez les adultes et les personnes âgées souffrant d'asthénies physique et psychique, et chez les femmes au moment de la ménopause et après. Elle est capable de retarder le vieillissement, c'est donc un anti-sénescent de valeur, à condition d'en prendre très régulièrement. La **gelée royale** corrige rapidement certaines anémies, notamment l'anémie du viellard, et elle est fortement conseillée à toutes les personnes dans la cinquantaine et plus, pour prévenir les accidents cardio-vasculaires.*
*En principe, d'après les spécialistes, on estime que le meilleur dosage est d'environ une ampoule par jour ou selon votre état. Votre naturopathe saura vous indiquer le dosage approprié au but que vous recherchez. Notons que la maladie attaque un organisme fatigué, incapable de résister à son agression. Il est donc de la plus haute importance de faire en sorte que notre organisme soit toujours en bon état de défense. La **gelée royale** est un superaliment doué de propriétés génératrices insoupçonnées et elle est nourricière de la cellule. (réf.: I.R.R.S.N.)*

L-GLUTAMINE

Selon les spécialistes, **"c'est la vitamine de l'intelligence"**. *Quant à moi, je n'oserais utiliser des termes aussi ronflants, parce que entre l'intelligence et la mémoire, il y a une grande différence. Le **L-Glutamine** a cette influence sur la mémoire parce qu'il régularise le métabolisme de l'ammoniac du cerveau. Nous l'utilisons pour favoriser et hâter la guérison des ulcères, et il sera d'un grand secours dans le contrôle de l'alcoolisme. Bien entendu, le système nerveux utilise une grande partie de ces bienfaits, car la transformation de **l'acide glutamique** s'effectue dans les tissus nerveux, de là son importance lors de la dépression ainsi que de tous les troubles reliés à la sénilité.*
*En conclusion, **l'acide glutamique** est le seul composé utilisé comme énergie par le cerveau, et il sera d'un bon secours lors de nos moments de détresse ou lorsque nous devrons demander à notre cerveau de faire des prouesses d'ingéniosité.*

Raymond LeBel N.d., H.d.
Naturopathe-Homéopathe

tous droits réservés 940830

Cette chronique est rendue possible grâce à la collaboration de votre grand magasin de produits naturels.

LE NATUREL
DÉTAILLANT-GROSSISTE
380, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, Qc
G5R 3B4 - 867-3951

CETTE SEMAINE
30% de rabais seront accordés sur l'achat d'un deuxième produit thérapeutique identique.

S-3218-C35

SAINT-LAURENT L'ÉCHO
Journal hebdomadaire publié à Rivière-du-Loup
16, rue du Domaine,
Rivière-du-Loup, G5R 2P5
Tél.: (418) 862-1774
Fax: 862-4387

DISTRIBUTEUR
Messagerie du Saint-Laurent
Rosaire Caron

DIRECTEUR GÉNÉRAL
Georges Fraser

SECRÉTAIRE DE DIRECTION ET CHEF DE BUREAU
Diane Corriveau

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ
Colbert Lebel

RÉDACTEUR EN CHEF
Gilles LeBel

JOURNALISTES
Mario Pelletier
Carl Thénault

CONSEILLERS EN PUBLICITÉ
Jean-Pierre Busseau Marcel Pelletier
Pierre Levesque Claude Ouellet

TÉLÉMARKETING
Nathalie Fournier

CAHIERS THÉMATIQUES
Francine Pelletier

SECRÉTAIRE À LA PUBLICITÉ
Nadine Nolet

PRODUCTION
Les Ateliers Grapho DIRECTEUR
Marc-André Morais

REPRÉSENTATION NATIONALE
Quebecor ventes média
Directeur Général régional: Georges Fraser
Président de Groupe Quebecor Inc : Jacques Girard
Vice-Président des Hebdos Régionaux, Groupe Quebecor Inc. : Denis Cliche

ABONNEMENT
Camelots et dépôts
45,00$ par année au Canada
75,00$ pour deux ans
78,00$ par année à l'étranger

Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction

Le Saint-Laurent L'Écho est publié par Éditions de l'Est, une division de Groupe Quebecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H3C 4M8). Les bureaux de Éditions de l'Est sont situés au 16, rue du Domaine, à Rivière-du-Loup, G5R 2P5. Le Saint-Laurent L'Écho est imprimé au 192, rue Saint Germain Est, à Rimouski, Québec, G5L 1A8, par Les Presses de l'Est du Québec inc. (siège social au 192, rue Saint-Germain Est, Rimouski, Québec, G5L 1A8).

Envoi des publications canadiennes

Cartouche-M34

Libéraux et péquistes se moquent de la démocratie du Québec"

(Me Jean Allaire)

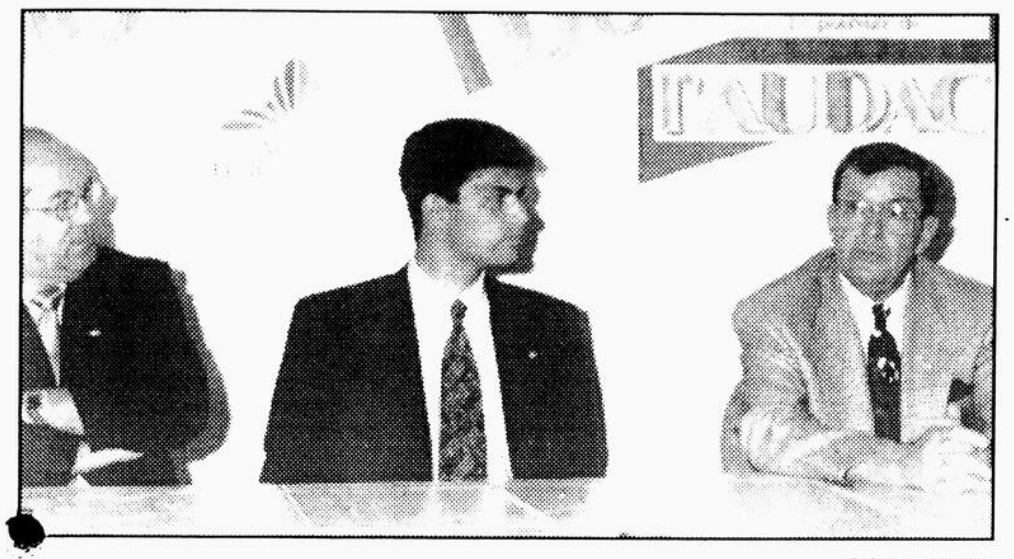


PHOTO GILLES LEBEL

André Ménard candidat dans Maskinongé, Mario Dumont, et Me Jean Allaire, lors de la rencontre de presse de samedi dernier en fin d'après-midi.

Invité à venir supporter la candidature de Mario Dumont dans le comté de Rivière-du-Loup, dans le cadre d'un souper bénifice regroupant environ 75 personnes, samedi dernier, le fondateur du parti de l'Action démocratique du Québec, Me Jean Allaire, n'a pas hésité à qualifier "d'épouvantable pour la démocratie du Québec" les promesses à coups de millions faites par les péquistes et les libéraux au cours de la présente campagne.

Gilles LeBel

"On est en train d'assassiner la démocratie. Ou bien ils mentent d'une façon éhontée à la population du Québec, ou bien ils préparent (libéraux et péquistes) une hausse de taxes appréciables pour financer leurs promesses," d'ajouter un Jean Allaire, qui on se souviendra, a été forcé de s'éloigner de la politique active à cause de son état de santé.

Accompagné de monsieur André Ménard, candidat de l'Action démocratique dans Maskinongé, Jean Allaire s'est dit de plus très heureux du travail accompli par Mario Dumont au cours de la présente campagne. Il l'a qualifié de "très structuré" et de candidat "hors de l'ordinaire". Quant au principal intéressé, il a dit vouloir continuer à "brasser la cage de ses adversaires, afin de les forcer à cracher la vérité". Mario Dumont a de plus accusé les libéraux et les péquistes de "détourner volontairement la campagne, afin de ne pas avoir à répondre aux questions sur l'emploi."

Le jeune candidat a invité les électeurs du comté de Rivière-du-Loup et du Québec à "investir" leur vote dans le parti de l'Action démocratique "le seul parti" capable de défendre les "véritables enjeux du Québec" en chambre. Questionné sur l'allure de sa campagne en vue du sprint final, le candidat Dumont a déclaré qu'il mettrait plus d'emphase sur les idées de son parti et qu'il demanderait à ceux qui hésitent encore, à traduire leurs mots d'encouragement par des votes pour l'Action démocratique, le 12 septembre prochain.

Garantie de prêts de 714 303 $ à 15 entreprises du Bas-Saint-Laurent

La Corporation du Fonds d'aide à l'entreprise vient d'annoncer qu'une garantie de prêt totalisant 714 303 $ venait d'être accordée à quinze (15) entreprises bas-laurentiennes, permettant ainsi la création et/ou le maintien de 105 emplois.

Gilles LeBel

Cette corporation sur laquelle siège, M. Emilien Nadeau de Dégelis, président du CRCD, relève du ministre délégué aux Affaires régionales. La garantie de prêt est aussi accompagnée d'un congé d'intérêt équivalant à 30% du montant de la garantie. Il est à noter que pour l'application de ce programme, le Fonds d'aide à l'Entreprise reçoit l'appui des institutions financières du milieu.

Pour la région de Rivière-du-Loup, trois entreprises sont touchées par cette aide financière. Il s'agit de Miramare Inc. de Saint-André, une entreprise d'hébergement et de restauration qui reçoit une garantie de prêt de 76 500 $, contribuant ainsi à maintenir ou a créer 5 emplois, de même que du Salon L'Original Inc de Rivière-du-Loup, une jeune entreprise oeuvrant dans le domaine de la couture: soit la réparation ou la conception, pour une garantie de prêt de 8 150 $, procurant ou maintenant 5 emplois. Enfin, Industries Massé et D'Amours Inc. de Saint-Hubert, une scierie se spécialisant dans la fabrication de clôtures à neige, reçoit une garantie de prêt de 29 000 $, maintenant ainsi 9 emplois.

«La véritable indépendance, celle des citoyens, passe par l'emploi.»

Daniel Johnson

Jean D'Amour connait les **dossiers prioritaires et essentiels** au développement du comté. Il écoute, reconnait et respecte les **besoins** de la population. Pour **Jean D'Amour,** le développement du comté passe par la **relance de l'emploi.**

Jean D'Amour, un homme d'**idées nouvelles,** de **vision** et de **développement** qui a à coeur le comté de Rivière-du-Loup. **Jean D'Amour,** un homme qui veut **encourager, soutenir et promouvoir** les initiatives des promoteurs régionaux.

Jean D'Amour, un candidat d'**action,** d'**objectifs** et de **projets** concrets, réalistes et réalisables pour le comté. **Jean D'Amour,** un candidat jeune et expérimenté, qui connaît bien les rouages du gouvernement.

Jean D'Amour, une **valeur sûre** pour le comté de Rivière-du-Loup.

À l'heure des vrais choix, le 12 septembre, appuyons le candidat qui assurera une représentation efficace au comté de Rivière-du-Loup.

JEAN
D'AMOUR
LIBÉRAL • RIVIÈRE-DU-LOUP

L'EXPÉRIENCE ET LA JEUNESSE AU SERVICE DU COMTÉ

Annonce autorisée et payée par Éric Bernatchez, agent officiel de Jean D'Amour.

S-2905-L33 Bcol

NOUVEL HORAIRE
EN VIGUEUR LE 8 SEPTEMBRE 1994

AUTOCARS
ORLEANS EXPRESS

POUR
QUÉBEC ET MONTRÉAL (EXPRESS)

Départ de Rivière-du-Loup à:
08h00 a.m.
11h05 a.m.
15h05 p.m.
20h15 p.m.
00h50 a.m.

POUR
RIMOUSKI ET GASPÉ

Départ de Rivière-du-Loup à:
15h00 p.m. jusqu'à Gaspé, aussi 15h25 (Local)
20h15 p.m. jusqu'à Rimouski
03h55 a.m. jusqu'à Gaspé

POUR
QUÉBEC LOCAL

Départ de Rivière-du-Loup à:
06h50 a.m. 7 jours/semaine
15h00 p.m. 7 jours/semaine
20h05 p.m. vendredi et dimanche seulement

SMT
Service Means Total . . . SATISFACTION

POUR
EDMUNDSTON ET MARITIMES

Départ de Rivière-du-Loup à:
15h30 p.m. pour Edmundston
20h15 p.m. pour Edmundston
04h10 a.m. pour les Maritimes

GARE D'AUTOBUS - AUTOCARS

ORLEANS EXPRESS
SMT
Service Means Total . . . SATISFACTION

83, Boul. Cartier, Rivière-du-Loup
Tél.: 862-4884

Éditorial

Un débat calme

Carl Thériault

Les débats télévisés entre chefs de partis politiques ne changent pas le monde mais...

Lundi soir, une surprise agréable attendait les téléspectateurs rivés à leur écran: Daniel Johnson a commencé à montrer ses "sentimens humains" et de la compassion errière l'homme-à-calcul tandis que Jacques Parizeau réussissait à bien contenir son air triomphaliste de je-sais-tout-pas-de-problème-suivez-moi. Johnson n'a toutefois pas gagné les points qu'il se devait d'aller chercher.

Un climat calme sur ce plateau de télévision mais qui ne sera pas celui qui régnera à l'Assemblée Nationale lors de la prochaine session!

On a eu une bonne idée de la complexité des questions - et du manque de temps - pour les analyser: le débat sur la dette publique a été esquissé en faveur de la question constitutionnelle. Signe évocateur ou dérive télévisuelle d'une longue discussion?

Daniel Johnson avait raison de demander ce que le Québec irait faire aux tables constitutionnelles d'ici le référendum au moment où Ottawa enclenchera de grandes réformes sociales. Ce sera la politique de la chaise vide ou d'un référendum précipité? On revivra le tonnerre et les éclairs de cet été mettant les Québécois devant des choix qui seront inévitablement et terriblement déchirants.

Êtes-vous capable de dire quelle est en 1994 la véritable capacité d'emprunt du Québec (en autant qu'il en reste encore une) et la profitabilité ou les pertes d'un Québec indépendant? Des sujets qui mériten chacun 90 minutes, chacun un débat.

Il y a eu aussi de belles réponses du tac-au-tac comme celle de Daniel Johnson concernant la liste d'attente de 3,000 enfants qui attendent d'être opérés à l'Hôpital Sainte-Justine de Montréal. Des urgences qui n'en étaien pas toutes...

Sur l'avenir de notre système de santé, on reste sur notre appétit. En attendant, il vaudrait mieux manger moins gras et faire du sport pour rester en santé que d'attendre la solution gratuite qui le sera de moins en moins.

Les chefs se sont aussi montrés plus modestes sinon discrets devant les orgies d'annonces des dernières semaines. Parizeau a joyeusement ramené à la baisse ces engagements lui qui, en 1977, avait présenté aux Québécois un premier budget péquiste qualifié à l'époque de conservateur...

Le plus bizarre finalement dans ce débat, c'est que ces deux chefs ne représentaien pas TOUTES les opinions des électeurs qui croient peu ou pas au fédéralisme souple de Johnson ou à l'indépendance-miracle de Parizeau.

Lundi soir, il y avait des "orphelins de la politique" devant le téléviseur, ces "orphelins" qui font et défont les gouvernements ou les référendums dans des gestes parfois contradictoires.

Rivière-du-Loup

Le Cégep appuie la candidature de la ville de Rivière-du-Loup pour la finale provinciale des Jeux d'été du Québec 1997

Le Conseil d'administration du Cégep de Rivière-du-Loup appuie la candidature de la Ville de Rivière-du-Loup en vue de l'obtention de la finale provinciale des Jeux d'été du Québec 1997.

Cette décision du Conseil d'administration du Cégep fait suite à l'adoption par le Conseil de la Ville de Rivière-du-Loup, en juin dernier, d'une résolution faisant état d'une demande de collaboration et de partenariat de la part du Cégep pour la présentation d'un dossier de candidature en vue de l'obtention de la finale provinciale des Jeux d'été du Québec, édition 1997.

En accordant son appui, le Conseil d'administration du Cégep a également résolu de collaborer avec la Ville de Rivière-du-Loup pour la préparation du dossier de candidature devant être soumis en novembre 1994. Il a aussi autorisé la négociation d'un protocole d'entente avec la Ville de Rivière-du-Loup prévoyant la participation du Cégep à l'organisation des Jeux et la mise à disposition de ses différents équipemens.

Le Conseil d'administration a notamment motivé sa décision en considération de l'impact et des retombées de l'implication du Cégep dans l'organisation des premiers Jeux d'été du Québec en 1971.

Lettres ouvertes

Pour être considérée dans cette chronique, toute lettre devra être dûment signée (non par un pseudonyme) et inclure l'adresse du signataire. La rédaction se réserve le droit de rejeter une lettre à caractère libelleux ou grossier ou encore de la corriger avant publication dans notre journal ou encore de la résumer. Le Saint-Laurent L'Écho n'assume pas la responsabilité des idées exprimées dans cette rubrique et celle-ci ne reflète pas nécessairement la pensée de cette entreprise de presse.

Saint-Épiphane village ignoré...

Au lendemain de la bataille référendaire sur l'implantation de fermes porcines à Saint-Épiphane, le temps estau bilan. Un bilan très négatif car malheureusement le "oui" l'a remporté: 146 pour, 96 contre. Depuis plusieurs mois déjà, avec l'aide de quelques personnes, j'ai tenté de mettre en garde la population contre les risques réels que représente ce type d'industries pour une municipalité. Une campagne de sensibilisation a été menée de façon honnête. Des tracts ont été distribués pour informer la population adéquatement. Pourtant cela n'a pas donné les résultats escomptés, pourquoi?

Il y a plusieurs raisons à cela. La première raison c'est que la municipalité est depuis trop longtemps gouvernée en dictature par le même maire. Un maire qui n'en fait qu'à sa tête et qui, au fil des années, a appris à tirer les ficelles pour ainsi obtenir ce qu'il veut du conseil.

La deuxième raison c'est le peu d'intérêt manifesté par la population. Dans certaines municipalités les citoyens se sont opposés en grand nombre contre ces projets de porcheries. Ayant pour résultat une réglementation plus sévère. Ici à Saint-Épiphane, nous étions très peu nombreux à montrer notre désaccord aux réunions du Conseil. Donc monsieur le maire a eu toute la latitude nécessaire pour bien mijoter son coup. C'est-à-dire, manoeuvrer de façon à ce que le **village soit exclu du référendum**. Laissant ainsi les gens des rangs (certains fermiers) décider pour tout le monde.

La troisième raison c'est la campagne de persuasion menée par la famille du producteur et leurs sympathisants, allant jusqu'à associer le progrès aux cochons! Une campagne trop souvent faite de mensonges, de menaces verbales et d'intimidation, de mépris face aux chômeurs et aux assistés sociaux, qu'ils jugent comme une sous-classe de citoyens et cela même de la bouche du maire. Comment peut-on montrer du doigt des gens que l'on accuse de piger dans les fonds publics, lorsqu'on bénéficie des généreuses subventions agricoles directement prélevées des mêmes fonds?

La quatrième raison c'est la peur de déplaire. Les gens qui ont eu peur de déplaire et qui ont préféré ne pas être là pour nous appuyer, et ce, pour toutes sortes de "bonnes" raisons.

Vous comprenez sans doute mieux le goût amer de cette défaite. Mon équipe et moi, n'avions ni profit personnel, ni terre à vendre, ni intérêt pécuniaire à tirer d'une victoire, si ce n'est que de préserver une qualité de vie acceptable pour tout le monde. Mais, lorsque l'on entend à la radio les propos niais de notre maire, disant que la campagne c'est fait pour sentir la merde et qu'un cochon, c'est un cochon, ça me donne l'envie d'être venu au monde ailleurs, bien loin d'une municipalité qui l'a élu comme maire.

Lorsque j'ai été élu conseiller, je me suis juré de faire valoir les droits de tous les citoyens, et j'ai souvent passé pour le "chialeux", le "tannant", et "l'empêcheur de tourner en rond". Je préfère cela aux courbettes devant monsieur le maire.

Je tiens cependant à remercier tous ceux qui nous ont aidés et ceux qui n'ont pas eu **peur** de se déplacer pour voter NON à ce référendum.

Gens de Saint-Épiphane, nous avons perdu une belle occasion de nous réveiller. Faisons-le donc avant qu'il ne soit trop tard et que plus personne de valable n'ose se présenter comme maire ou conseiller et ainsi laisser le pouvoir aux mains d'un petit groupe de personnes. Il est encore temps d'exiger du maire qu'une réglementation sévère soit faite afin d'éviter une trop grande concentration de porcheries et des abus de toutes sortes (car si vous avez lu le Saint-Laurent-L'Écho du 24 août dernier, on y lit: "la municipalité de Saint-Épiphane pourrait accueillir d'autres porcheries".) N'oubliez pas que les décisions se prennent **aux réunions du Conseil** et qu'il est plus que temps que vous fassiez savoir au maire que le village existe aussi et qu'il a droit de parole. Cela je ne peux pas le réaliser seul. Ou bien, continuons de laisser faire et nous nous retrouverons après l'an 2,000 à feuilleter l'album-souvenir du 125e anniversaire de Saint-Épiphane, en se rappelant avec nostalgie le bon vieux temps, celui avant le règne du COCHON!!

!

Nil Pelletier
Citoyen ignoré

VOTER MARIO DUMONT

C'EST COMMENCER À CHANGER LES CHOSES!

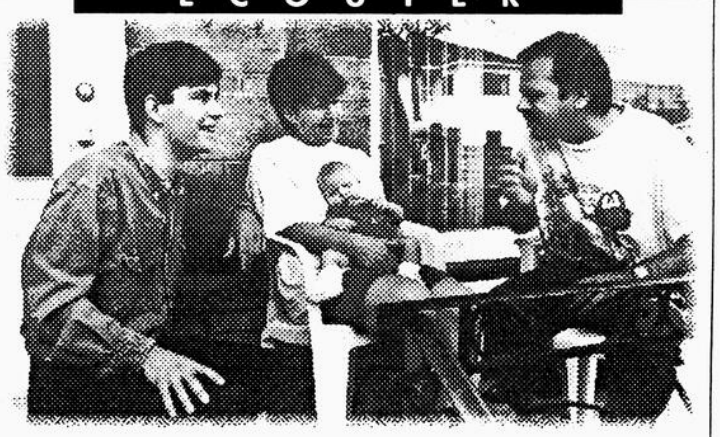
MARIO DUMONT, UN GARS DE CHEZ NOUS QUI A DÉJÀ FAIT SA MARQUE...

- originaire de Cacouna;
- il a siégé sur le Conseil d'administration du Cégep de Rivière-du-Loup;
- il a été représentant du Bas-Saint-Laurent, puis coordonnateur aux affaires politiques de la Commission-Jeunesse du PLQ ;
- élu président de la même Commission-Jeunesse, il a collaboré à la préparation du Rapport Allaire sur l'avenir du Québec;
- il s'est illustré comme coprésident du Réseau des Libéraux pour le NON au dernier référendum sur l'Accord de Charlottetown;
- après avoir quitté le parti Libéral, il est invité à siéger sur le Groupe Réflexion-Québec présidé par Jean Allaire;
- peu après la fondation de l'Action Démocratique, il en devient le chef.
- **Mario Dumont est diplômé de l'Université Concordia en économie. Il poursuit actuellement une maîtrise à l'Université de Montréal.**

L'ACTION DÉMOCRATIQUE DU QUÉBEC PROPOSE:

- une position sur l'avenir du Québec qui respecte la volonté populaire;
- une nouvelle vision du rôle de l'État pour relancer l'économie;
- des idées concrètes pour stimuler le dynamisme des régions;
- des députés qui prennent à coeur les intérêts de leurs concitoyens.

ÉCOUTER



MARIO DUMONT VEUT RASSEMBLER L'OPINION DU PLUS GRAND NOMBRE. UNE NOUVELLE FAÇON DE FAIRE DE LA POLITIQUE EN SE RAPPROCHANT DES GENS.

COMPRENDRE

MARIO DUMONT S'ENGAGE À BIEN REPRÉSENTER LES GENS DE CHEZ NOUS. NON PAS DEVENIR LE COLPORTEUR DES DÉCISIONS PRISES À QUÉBEC!

PROPOSER

MARIO DUMONT PRÉSENTE UNE VÉRITABLE VISION D'AVENIR. ALLER AU DEVANT DES BESOINS DE LA POPULATION PLUTÔT QUE DE LAISSER POURRIR LES PROBLÈMES.

Le pouvoir de l'ADQ

ACTION DÉMOCRATIQUE DU QUÉBEC

Comité Mario Dumont: 868-0822

Retenu et payé par Michel Pelletier, agent officiel de Mario Dumont

Au Pavillon-de-l'Avenir: du nouveau en administration, commerce et secrétariat

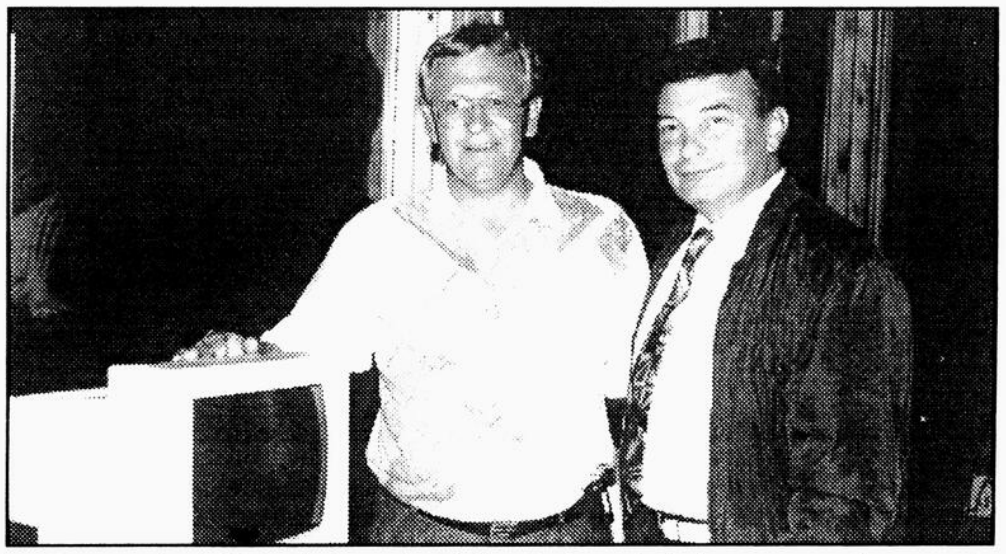
Dès septembre prochain, des cours encore plus adaptés à la réalité du milieu des affaires seront dispensés par le Centre de formation professionnelle du Pavillon-de-l'Avenir en ce qui a trait au secteur administration, commerce et secrétariat.

En effet, un nouveau programme mis de l'avant redéfinit les cours en fonctions de travail telles que vécues dans un bureau et de plus en plus axées sur la réalité du monde du travail.

Ce programme prévoit des simulations et de l'animation qui seront réalisées en classe-bureau spécialement aménagée pour faciliter l'apprentissage aux étudiantes et étudiants. La clientèle qui y adhérera y trouvera un programme à la fine pointe des exigences du marché.

En terminant, soulignons que plus de 500 heures seront consacrées au domaine de l'informatique et qu'un stage en entreprise complètera cette formation. Les employeurs auront donc la chance de pouvoir connaître d'éventuels candidates et candidats qui auront acquis une nouvelle expérience en ce qui a trait à leur métier de secrétaire.

Un cadeau de 2 500 $



La Compagnie Multi-Techniques de Rivière-du-Loup était de nouveau présente sur la tables à cadeaux, lors du tournoi de golf de la Fondation du Centre Hospitalier. L'ordinateur d'une valeur de 2 500 $ a été remporté par M. Réal Gagnon de Rivière-du-Loup. M. Richard Kosse, de Multi-Techniques a présenté le prix à l'heureux gagnant, lui-même un adepte des ordinateurs.

La souveraineté et la coupure des pensions

"Les libéraux font encore des peurs aux ainé(e)s"

PHOTO GILLES LEBEL

En conférence de presse, Harold LeBel s'en est pris à la tactique des libéraux dans leur porte à porte.

Le candidat péquiste Harold LeBel a accusé son opposant libéral Jean D'Amour, d'employer la vieille tactique de peur envers les ainé(e)s, en leur faisant croire de nouveau "qu'en cas de souveraineté du Québec, ils perdraient leur pension du fédéral". Il n'en falllait pas plus pour que le candidat LeBel, s'éloigne quelque peu de la consigne de son parti (ne plus parler ou parler le moins possible de ce projet de pays souverain avant les élections) pour affirmer de nouveau que les allocations pour la sécurité de la vieillesse seraient versées à même les argents récupérés du gouvernement central d'Ottawa, une fois l'indépendance acquise.

Gilles LeBel

Le candidat péquiste a faite cette déclaration dans le cadre d'une rencontre de presse lundi avant-midi. Lors de cette rencontre LeBel a annoncé qu'un sommet sur les aînés serait organisé, dès son élection à la députation du comté. Pour le candidat LeBel, ce sommet "permettrait un meilleur éclairage pour définir et consolider, les services favorisant le maintien dans le milieu de vie, les revenus et la dépendance économique et les services de santé essentiels à l'amélioration de la qualité de vie des ainés."

Le candidat péquiste affirme de plus vouloir regrouper les organismes locaux représentatifs des ainés, des élus municipaux, des intervenantes et des intervenants du réseau de la santé et des services sociaux, en vue de ce futur sommet. Au cours des prochains jours, LeBel a d'ailleur l'intention d'intensifier sa présence auprès des aînés. "Les gens ont compris beaucoup de choses depuis 1980. Par contre, d'autres personnes moins bien informées paniquent devant le chantage des libéraux, lorsque ces derniers mentionnent dans leur porte à porte: "vous votez pour moi, car avec la séparation, vo[illegible] pension du féd[illegible] c,est rien de certain."

Interrogé par la suite dans l'éventualité d'un échec du parti Québecois lors du référendum, Harold LeBel a mentionné qu'à ce moment là, "ça prendrait un gouvernement très fort à Ottawa". A une autre question sur les moyens financiers du Québec versus les promesses électorales de son parti, M. LeBel a rétorqué ce qui suit: "As-t-on les moyens de ne pas le faire? Si on n'a pas les moyens de le faire qu'on ferme tout simplement la région."

683 candidats et candidates aux élections du 12 septembre

(G.L.)Les 125 circonscriptions électorales du Québec seront représentées par 683 candidats et candidates, lors de l'élection provinciale du 12 septembre prochain. C'est ce que vient de faire savoir M. Pierre-F. Côté, Directeur général des élections du Québec. Cette compilation a été faite samedi, 14h00, date limite pour la production des déclarations de candidature.

C'est ainsi qu'on retrouvera des candidats et candidates du parti Libéral et du parti Québecois dans les 125 circonscriptions, 103 du Parti de la loi naturelle du Québec, 80 de l'Action démocratique du Québec, 68 indépendants ou sans désignation, et 42 du Nouveau parti démocratique [illegible] Québec.

Les partis Canada, Développement Québec, Parti Communiste du Québec, Parti Citron, Parti Egalité, Parti économique du Québec, Parti innovateur du Québec, Parti marxiste-léniniste du Québec, Parti pour la république du Canada, Parti de la souveraineté du Québec et le Parti Vert du Québec se partagent la balance des 140 autres candidats pour cette élection générale. A vous de faire votre choix.

LA TRÈS, TRÈS ÉQUIPÉE

HONDA

COUPÉ 1994 Civic DX

- Moteur 4 cyl., 1.5 litres, 16 valves P.G.M. F.I.
- Transmission manuelle 5 vitesses
- 2 coussins gonflables
- 2 miroirs téléréglables
- Ouverture du coffre et de la trappe à essence télécommandés
- Essuie-glace intermittents
- Servo-freins, servo-direction
- Volant ajustable
- Banquette arrière à dossier rabattable
- Radio AM-FM cassette à auto-inversion Honda
- Enjoliveurs de roues pleine grandeur
- 4 tapis Honda
- 4 garde-boue
- Garantie Honda 5 ans / 100 000 km

13 995 $*

* Taxes, transport et immatriculation en sus.

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

Denis Co-propriétaire 867-3503 | Steve Co-propriétaire 862-8137 | Maurice Conseiller 867-2977 | René Conseiller 867-5077

BOBBY DUBE LTÉE

HONDA

240, rue Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup, 862-6631

Nouvelles brèves

ASSOCIATION DES LABRECQUE

L'Association des Labrecque Inc. est fière d'inviter tous les Labrecque et tous ceux qui s'intéressent aux Labrecque à son PREMIER RASSEMBLEMENT,; le dimanche 25 septembre 1994 de 10h à 17h, à la cabane Braziervil à Sainte-Madeleine, Qc, pour un brunch. Une journée d'information, d'échanges et d'activités organisée pour rassembler les descendants des marins Pierre et Jean Labrecque débarqués à l'Île d'Orléans vers 1657-1658. Inscription avant le 10 septembre 1994. Pour tout renseignement: Montréal (514) 387-9611 ou (514) 384-3410, Laval: (514) 663-1346, Sorel (514) 782-2491 ou (514) 743-7974, Rive-Sud: (514) 446-0630.

*****

TOURNOI DE FERMETURE AU CLUB DE TENNIS

Le Club de Tennis de Rivière-du-Loup désire informer la population qu'il tiendra son tournoi de fermeture les 2-3 [illegible]4 septembre prochain. Ce tournoi à caractère participatif renfermera les catégories suivantes: hommes A et B en simple et en double, Vétérans en simple, Femmes Open en simple et en double et le double mixte. Il y aura une épluchette de blé d'Inde le samedi, un buffet et de nombreux prix de présence le dimanche. Le coût d'inscription est de 10 $ en simple et de 8 $ en double pour les membres et de 12 $ en simple et 10 $ en double pour les non-membres. Bienvenue à tous! **Michel Sirois, gérant.**

*****

AVIS AUX FAMILLES BÉRUBÉ

À vous, Bérubé de descendance ou par alliance, êtes invités à une rencontre familiale et amicale le 18 septembre 1994 pour les fêtes du 125ième anniversaire de Notre-Dame-du-Lac. Unissons-nous à la population locale pour la messe de 10h en l'église paroissiale et fraternisons à la salle Témiscouata en savourant un Brunch suivi d'une agréable partie récréative. Pour une rencontre chaleureuse, amenez votre famille et vos amis. Pour informations: Fernande 899-6442, Laurette 862-2849, Murielle 495-5457 ou Jacques 492-2694. Soyez des nôtres.

*****

APPEL AUX ANCIENS MEMBRES DU CLUB LES VAILLANTS

La direction du Club Les Vaillants a fait le recensement de tous ses membres depuis 25 ans. Près de 250 lettres furent postées partout au Québec et dans 2-3 autres provinces canadiennes. L'objectif de cette démarche est d'amener les anciens vaillants à supporter financièrement les athlètes présentement dans le club. La première réunion des anciens aura lieu samedi le 8 octobre 1994 à la polyvalente du Transcontinental et au Club de Golf de Pohénégamook, le comité des Anciens est formé des personnes suivantes: PRÉSIDENT: M. Réjean Charest, SECR.: Mme Lyne Lafrance, DIRECTEURS: Mme Liette Maurice, MM. Yves Thibault, Patrice Pelletier, Yves Bastille, Steve Dumont, Paul-E. Lafrance. Ce comité est temporaire et deviendra officiel lors des retrouvailles du 8 octobre qui tiendra aussi lieu d'assemblée générale annuelle.

*****

À LA RECHERCHE DE COUREURS CYCLISTES

Un club cycliste est sur le point de voir le jour à Rivière-du-Loup, sous le nom de "Club Cycliste Rivière-du-Loup Premier Tech". L'objectif des dirigeants est de créer une équipe d'une quinzaine de coureurs dans les catégories cadet, junior, sénior et vétéran, de les former et les entraîner afin de participer aux compétitions régionales du circuit Québec-Nouveau-Brunswick pour la prochaine saison estivale. Toute personne intéressée à faire partie d'un tel club cycliste est priée de bien vouloir communiquer avec M. Louis Vallière, directeur sportif du club, au 862-1575 ou 862-3565.

*****

ENSEMBLE, PARLONS ÉDUCATION

Le Centre d'éducation des adultes de Rivière-du-Loup tient à rappeler à la population sa période d'inscription pour ses activités de formation générale (alphabétisation, présecondaire et secondaire) pour le mois de novembre prochain. Mentionnons que les personnes intéressées doivent s'inscrire le plus rapidement possible en communiquant avec madame Christiane Beaulieu au numéro de téléphone suivant: 862-8277. Rappelons que les adultes voulant entreprendre une démarche de formation peuvent s'inscrire au début de chaque mois et quitter en tout temps. Ce modèle unique est rendu possible par l'enseignement individualisé, une approche pédagogique par laquelle l'apprenant avance à son rythme et et demeure propriétaire de sa démarche de formation. En terminant, soulignons que le 4 octobre, le Centre d'éducation des adultes de Rivière-du-Loup accueillera à nouveau les étudiants désireux de compléter leur secondaire V. Voilà donc une occasion inespérée de réserver votre place.

*****

CONCERNANT MARIO DUMONT

Le Comité de Mario Dumont tient à rectifier une erreur qui s'est glissée dans la publicité du candidat dans les différents journaux de la région. Malgré son implication active dans l'Association étudiante du Cégep de Rivière-du-Loup, Mario Dumont n'a jamais été président de cette association. L'affirmation en ce sens est le résultat d'une malencontreuse méprise chez les travailleurs bénévoles de l'organisation. Nous nous excusons de cette erreur auprès de la population.

*****

ACTIVITÉS AU CLUB DE SANTÉ HOLISTIQUE

Le Club de santé Holistique du KRTB débute ses activités pour l'année 1994-1995 le 19 septembre à 20h00 par une conférence de M. Pierre Lasalle: Chercheur de lumière, laquelle conférence ainsi que toutes les autres se dérouleront à la salle des congrès "A" de l'Hôtel Universel. Tout au long de la saison, le Club vous propose des conférences touchant le concept global de santé (holistique) lequel regroupe tout l'être: physique, émotif, mental et spirituel. Les conférences se tiennent généralement à tous les deux lundis et vous devez présenter votre carte de membre pour y assister. Frais d'inscription pour l'année: 40$ avant le 5 septembre, 45$ après le 5 septembre, 65$ pour le couple. Pour plus d'informations, vous pouvez rejoindre: Yvon Robichaud, 862-7808, Marianne Moreau, 867-8550, Colette Gagnon, 862-9721.

*****

DANSES EN LIGNES À SAINT-LUDGER

Le comité des Loisirs de St-Ludger est heureux de vous offrir encore cette année, des pratiques de danses en lignes, à la salle communautaire, 16 rue Vézina. Cette activité à lieu à tous les vendredis et ce, pour une période de 10 semaines à compter du 7 octobre prochain. C'est entre 13h30 et 15h30 que vous pourrez pratiquer vos danses préférées. Le responsable de l'activité est M. Roland Sylvain que vous pouvez rejoindre au 867-1005.

*****

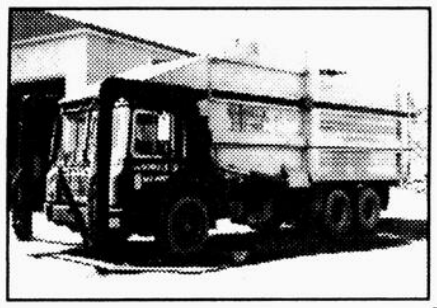
ASTER VOUS ACCUEILLE

Veuillez prendre note que la Station scientifique du Bas-Saint-Laurent, ASTER, sera ouverte au public pendant l'automne, les vendredis et samedis soirs, de 19h à minuit. Les groupes peuvent nous visiter en tout temps en réservant à l'avance au 854-2172.*

Couleur d'automne, La fraîcheur de la pomme à vendre chez:

LA MANNE ROUGE ENR.
BRUNO SIROIS ET SYLVIE PARADIS
318, rue Beaubien, Rivière-du-Loup, Qc - G5R 3Y4
867-2727
S-3369-M35

CUEILLETTE DES ORDURES
AVIS AVIS AVIS AVIS



Veuillez noter que la cueillette des ordures ménagères **prévue à Rivière-du-Loup, pour le lundi 5 septembre 1994 sera effectuée le mardi 6 septembre 1994** Donc lundi soir, n'oubliez pas de sortir vos ordures!

SANIBELLE ENR.
110, des Équipements
Parc Industriel Rivière-du-Loup,
G5R 4C3 Tél.: 862-9017

Vente & location
Bacs roulants
Conteneurs 2 à 6 verges
et 20 à 40 verges

BON CONGÉ DE LA FÊTE DU TRAVAIL
S-3797-M35

TARIFS SPÉCIAUX D'AUTOMNE

CLUB DE GOLF RIVIÈRE-DU-LOUP

Effectif 1er septembre 1994

- **Green-fees à 20$** taxes incluses dès 14h
- **5 green-fees pour 100$** taxes incluses

(peuvent être jouées en tout temps, sauf les samedis et dimanches matins entre 9h et 11h a.m.). Doivent être utilisés au cours de l'automne 1994.

2 PARTIES POUR LE PRIX D'UNE SEULE
Valide pour les golfeurs accompagnés sur les parties à prix régulier sur présentation de ce coupon.
CLUB DE GOLF
DE RIVIÈRE-DU-LOUP
CLUB DE GOLF RIVIÈRE-DU-LOUP
S-3626-M35

NOUVEAU SERVICE

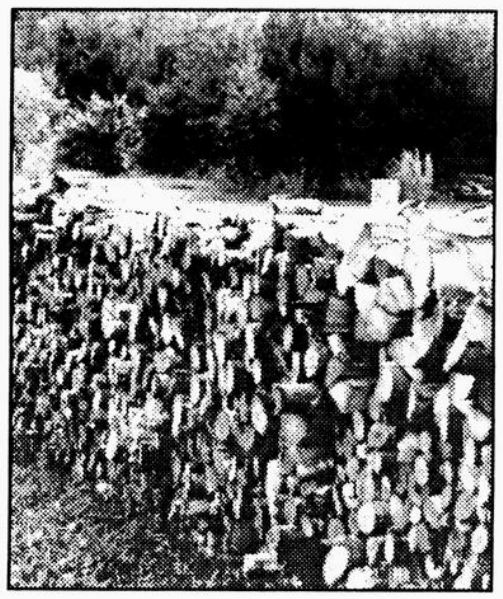
*SERVICE D'EXCAVATION
-CONTRACTEURS
-AGRICULTEURS
-PARTICULIERS
-SERVICE DE DÉNEIGEMENT

Très bons prix

* SERVICE DE FIN DE SEMAINE
S-3741-M35

Centre Jardin LAFONTAINE 1986 inc.
625, Lafontaine, Rivière-du-Loup
(Qc) G5R 3Y7
Tél.: 862-6430

Avis aux amateurs de bois de bois de chauffage



Entre les 3 et 25 septembre inclusivement, le ministère des Ressources naturelles procédera à son "opération bois de chauffage" dans les forêts du domaine public de l'Unité de gestion du Grand-Portage. Pendant cette période, à l'exception des lundis et des mardis, les personnes intéressées à se procurer du bois de chauffage pourront se rendre sur les lieux pour obtenir l'autorisation. Elles devront alors être munies d'un extincteur.

Le ministère offre deux possibilités aux demandeurs:

- se procurer un permis autorisant la récolte d'arbres debout à 1$ le mètre cube apparent dans le secteur du lac Ritchie sur la Zec Owen;
- acheter au comptant du bois de chauffage au prix de 2$/m3 apparent pour des arbres déjà abattus et empilés en longueur le long de chemins forestiers dans le secteur de la Rivière-noire près de Saint-Athanase. À noter que la vente se fera jusqu'à épuisemen des bois disponibles.

Qu'on choisisse l'une ou l'autre des possibilités, la quantité maximum par personne est de 21 m3 apparents.

Au cours de la période mentionnée ci-haut, les personnes intéressées pourront s'adresser à l'un des bureaux suivants:

Ministère des Ressources naturelles
186, rue Fraser, Rivière-du-Loup, Tél.: (418) 862-8213 ou
Ministère des Ressources naturelles
367-1, Route Transcanadienne Nord, Notre-Dame-du-Lac, Tél.: (418) 899-6748

Des personnes chanceuses

Le 8 août dernier, deux personnes chanceuses se sont partagées le gros lot de 1 000 $ du bingo organisé par le corps de tambours et clairons Les Chevaliers de Rivière-du-Loup. Il s'agit de M. Mauril Chartier et de Mme Réjeanne Pelletier qui ont reçu leur prix des mains de M. André Michaud, président.

À travers les archives

par Lise Paradis

Rivière-du-Loup, 1939-45

Nos héros de guerre: Georges Lebel, officier-pilote

Jeudi, 12 octobre 1944, Rivière-du-Loup s'apprête à célébrer deux nouveaux héros de guerre: l'officier-pilote Georges Lebel et le soldat Alexis Beaulieu. Les deux militaires sont reçus officiellement et participent au lancement du septième (7ième) emprunt de la victoire. Aujourd'hui, nous vous présentons l'officier-pilote Georges Lebel.

Originaire de Cacouna, il est le fils de M. et Mme Jean-Baptiste Lebel (née Cordélia Dumont) et le frère de M. Jean-Pierre Lebel.

Geoges Lebel rejoint l'aviation canadienne en juin 1940 où il se soumet à un entraînement rigide avant de passer outre-mer, en mars 1941. Il y poursuit une formation intensive en Angleterre puis en Égypte pendant trois mois.

Promu officier-pilote, sa première mission officielle se déroule sur le Kiel, un port de mer important d'Allemagne. Lebel se plaît à dire qu'il préfère être aux commandes d'un "Lancaster" lequel modèle porte sécuritairement un tonnage d'une bombe de douze mille libres (12,000).

À 23 ans, Georges Lebel est membre actif de l'escadrille des "Bisons" et est décoré de la "Distinguished Flying Cross".

Par la suite, l'officier-pilote Lebel passe aux commandes du bombardier "Stirling" et relève de la non-moins célèbre escadrille canadienne du "tonnerre". Ces missions l'impliquent dans de nombreux raids aériens au-dessus de Berlin.

Après son séjour à Rivière-du-Loup, l'officier Lebel retourne outre-Atlantique. Le 19 octobre 1947, Georges Lebel, 25 ans, effectue une tournée de reconnaissance. Il ne sera plus jamais revu. En 1952, la famille sera avisée que quelques effets personnels avaient été identifiés. Le corps de l'officier-pilote Lebel n'a jamais été retrouvé.

RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC

Un simple coup de fil pour éviter la file

Un simple appel téléphonique (sans frais) et vous obtenez un rendez-vous pour rencontrer le représentant de la Régie des rentes du Québec. Le représentant de la Régie peut vous renseigner sur le Régime de rentes du Québec (prestations de retraite, de survivants, d'invalidité et partage de gains entre ex conjoints) et sur les allocations d'aide aux familles du Québec.

Prenez rendez-vous!

1-800-463-2633
RIVIÈRE-DU-LOUP

15 SEPTEMBRE 1994
13 OCTOBRE 1994
17 NOVEMBRE 1994
15 DÉCEMBRE 1994
19 JANVIER 1995
16 FÉVRIER 1995
16 MARS 1995
13 AVRIL 1995
18 MAI 1995
15 JUIN 1995

Québec

Parlons massothérapie

par Myriam-Andrée LeBel

Bien d'autres types de massages...

Par Myriam-Andrée LeBel, praticienne en massothérapie

Pendant cette courte période de dix semaines, on a tenté de dresser un tableau informatif sur les types de massages existants à l'heure actuelle, et d'en savoir leur portée ainsi que leur utilité. Quoiqu'on ait pu connaître toutes les facettes du massage, il n'en reste pas moins qu'il est certain que le massage, quel qu'il soit, agit à tous les niveaux de l'être humain, tant au niveau physique que spirituel, et qu'on ne saurait nier la grande importance du massage pour l'élimination du stress, ou de la prise de conscience de soi.

Il existe des massages qui ont la renommée de détendre et d'énergiser (shiatsu, Anma, réflexologie), d'autres qui sont à portée physiologique bien spécifique (suédois, drainage lymphatique), d'autres encore qui sont à portée psychocorporelle (néo-reichien, polarité), ceux aussi qui se veulent une simple mais efficace écoute corporelle (Esalen) et aussi ceux qui sont à portée essentiellement spirituelle (Reiki, toucher thérapeutique).

Il existe, à l'heure actuelle, encore beaucoup d'autres types de massages que nous n'avons pu parler, faute de temps, lors de cette chronique sur la massothérapie. Il existe en effet autant de types de massages qu'il peut exister de courants de pensée sur le corps et l'être humain. Il s'agit de découvrir, en effet, de quel courant de pensée, de quel type de massages on se sent le plus près... Le massage reçu sera en effet d'autant plus efficace s'il saura répondre à vos besoins du moment...

Nous vous remercions de votre attention....

Fête de clôture du 8e centenaire de la naissance de Sainte-Claire d'Assise au Sanctuaire Notre-Dame du Cap-de-la-Madeleine

La fraternité des Franciscains séculiers de Saint-François-Xavier et les soeurs Clarisses vous invitent à vous joindre à leur pèlerinage **samedi, le 17 septembre 1994.** Le départ des autobus se fera à 6h00 le matin, de l'église Saint-François-Xavier. Le coût des billets est de 25$ et on peut s'en procurer chez Madame Claire Paradis, 862-6536 et au Monastère des Clarisses, 862-6300. Bienvenue à tous! N.B.: S.V.P. faire vos réservations avant le 10 septembre.

MERCI!

COOP

Claude Gagnon, gérant

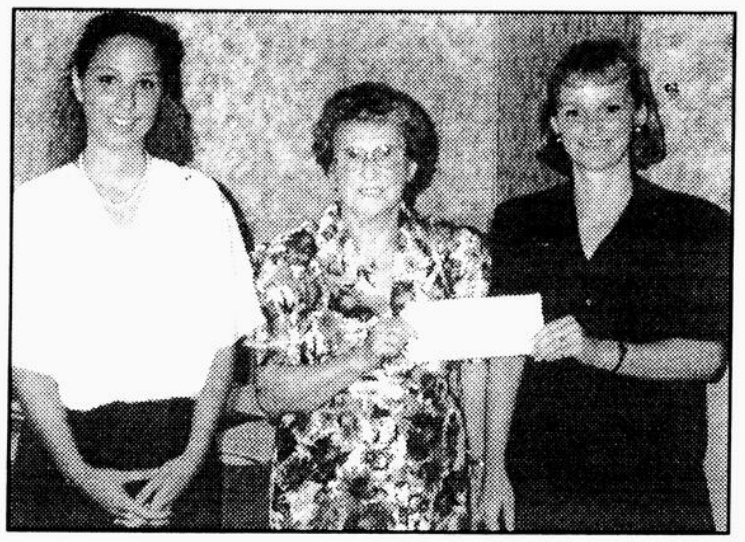
RÉCLAMEZ VOS "GRATTEUX" IGA À LA CAISSE.

coop 50 ans 1944-1994

BRUNCH ANNUEL À L'ISLE-VERTE

Les populations de l'Isle-Verte et des paroisses avoisinantes sont invitées à venir assister au brunch annuel, où seront dévoilés les gagnants du concours Maisons Fleuries 1994. Des prix seront remis aux gagnants de chacune des diverses catégories à l'enjeu. Cette activité se déroulera au Gymnase de l'Ecole Moisson-D'Arts de l'Isle-Verte, 136 rue St-Jean-Baptiste, entre 11h00 et 13h00, dimanche le 11 septembre prochain. Il en coûtera 8 $ pour les adultes, 4 $ pour les enfants de 4 à 10 ans et gratuit pour les moins de 4 ans. Ce brunch est organisé par les 2 municipalités de l'isle-Verte (village et paroisse) en collaboration avec le Cercle des Fermières de l'Isle-Verte, du Centre Jardin Miraflore et de l'Union des Jardiniers. Des cartes seront en vente au bureau municipal et dans diverses épiceries.

Le Saint-Laurent / L'Écho fait des heureux



Le journal Le Saint-Laurent / L'Écho a effectué le tirage d'une paire de billets pour une croisière aux baleines par Croisières Navimex. Mme Sonia April de Rivière-du-Loup réalisait la pige chanceuse à nos bureaux le lundi 15 août à 16h. Mme Laurette T. Dubé en est l'heureuse gagnante. Mme Dubé avait visité le restaurant Capri, participant à ce concours. Sur la photo, de gauche à droite: Mme Isabelle Ouellet serveuse au restaurant Capri, Mme Laurette T. Dubé et Mme Francine Pelletier, représentante du journal Le Saint-Laurent / L'Écho et responsable de ce concours.

Au Cégep de Rivière-du-Loup

Une importante restructuration organisationnelle est adoptée en prévision de l'année scolaire 1994-1995

La direction du Cégep de Rivière-du-Loup a procédé à une importante restructuration organisationnelle en prévision de l'année scolaire 1994-1995. Celle-ci a été approuvée par le Conseil d'administration du Cégep au terme de la dernière année scolaire. Cette réorganisation a été principalement motivée par l'implantation des mesures du renouveau collégial et la mise en place d'une nouvelle approche en matière de gestion des programmes et des services s'adressant aux étudiants et aux étudiantes.

Le plan de restructuration a conduit à l'abolition des postes d'adjoint à l'organisation scolaire et d'adjoint à l'informatique et aux programmes, de même qu'à l'abolition de la direction du Service des communications. Dans cette foulée, le Service des communications a été rattaché à la Direction générale et deux postes d'adjoint à la direction des Études ont été créés. Ainsi, madame Diane Vézina, directrice du Service des affaires étudiantes et communautaires, agit également comme adjointe à la direction des Études, secteur des programmes techniques. Madame Odette Landry a été nommée au poste d'adjointe à la direction des Études, secteur des programmes préuniversitaires.

L'appellation du Service de l'éducation des adultes a été modifiée pour celle de Service de la formation continue et Service aux entreprises. Ce Service est maintenant rattaché à la Direction générale, sauf en ce qui a trait aux aspects pédagogiques de la formation créditée qui demeurent sous la responsabilité de la Direction des études. Le poste de coordonnatrice du Service de la formation continue et Service aux entreprises a été confié à madame Marie Pelletier. D'autre part, le programme de formation Coopérant Volontaire a été placé sous la supervision du Service de la formation continue et Service aux entreprises.

Parmi les autres modifications apportées à la structure organisationnelle, on note que la coordination des programmes de formation offerts en alternance travail/études a été confiée au Service de placement étudiant. Par ailleurs, madame Francine Couillard a été nommée adjointe administrative à la direction des Services administratifs, responsable de la gestion du Centre sportif et du Service de logement étudiant. Enfin, des équipes de programmes regroupant des personnes-ressources de plusieurs services ont été créées et une nouvelle régie pédagogique a été constituée.

Les mesures annoncées ont pris effet graduellement au cours des dernières semaines. Cette restructuration a notamment pour objectifs d'organiser les ressources et d'arrêter une structure organisationnelle permettant de mieux rencontrer les obligations du renouveau collégial et de continuer à satisfaire aux exigences de la mission du Collège malgré les compressions budgétaires.

17e édition de la coupe Kiboutz de Cabano

Programmation

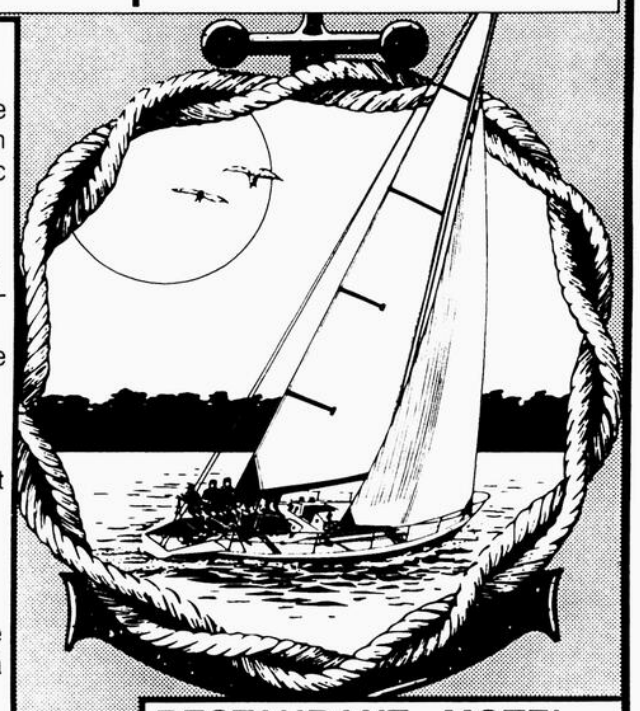
Dimanche 4 septembre

17e édition, classique annuelle de voile coupe Kiboutz édition 1994 présentée sur le lac Témiscouata.

La course va être accompagnée

Réunion des Skippers (barreurs) à 11h30.
Départ: 12h30 de la Marina de Cabano.
Longueur: 20 kms.
Trajet: Départ de Cabano.
Jusqu'à Saint-Juste-du-Lac et retour à Cabano.
1 catégorie.
Quillard.
Remise des trophées: 17h30.
(après la course) suivie d'une épluchette de blé d'inde à 18h15.

INFORMATIONS:
Émilien Dufour (418) 853-3301
Raymond Morin, commodor
(418) 854-3887
Club de yacht Cabano



Une excellente 17e édition de la part de tous ces marchands

RESTAURANT - MOTEL

Brochettes et steaks sur grill
Fruits de mer frais
Pizzas
Poulets B.B.Q.

16 UNITÉS
TV COULEURS
AIR CLIMATISÉ

Kiboutz INC.
(Dufour & Associées)
C.P. 786, Route Transcanadienne, Ville Dégelis, GOL 1HO
Rest.: 853-3301
Motel: 853-3528

GRAVIER BÉRUBÉ & FILS INC.

Transport de gravier,
excavation et terrassement de tout genre.
Bruno Bérubé, prop.

15-A, Caldwell
Cabano
854-3893

Speedy Propane

8, rue Commerciale
Cabano
Roger Quimper, gérant
854-2536

SPEEDY PROPANE

- Vente
- Installation
- Service d'appareils de restaurant
- Service 24 heures
- Livraison de propane

Tél.: 854-2004
FERNAND E. PELLETIER
Déménagement local et longue distance
pour tout le Québec et le Nouveau-Brunswick.

HPF
H. PELLETIER & FILS LTÉE
1, rue du Quai, Cabano, QC.
C.P. 113, GOL 1EO

CHAUSSURES notre-dame inc.
Qualité et prix font la paire

Galeries Temis
237, rue Commerciale
Cabano, 854-1150

S-3562-MD34

RESTAURANT BAR Chez Bill

NOUVELLE ADMINISTRATION

SALLE À MANGER:
10h à 20h

BAR:
10h à 03h
7 JOURS / SEMAINE

PIZZA
POULET FRIT
CUISINE MAISON

MENU POUR TRAVAILLEURS
TABLE D'HÔTE "SOIR"

SPÉCIALITÉS:
VIANDES ROUGES ET VOLAILLES
Pâtisserie maison

10h à 20h:
LIVRAISON GRATUITE
pour la semaine d'ouverture

Venez goûter la différence

P-3595-M34

349, Témiscouata,
Rivière-du-Loup
862-6322

ABC des Portages Inc. remercie la population pour son appui

Du 14 au 21 mai dernier, avait lieu la deuxième campagne annuelle *"On fait le plein pour l'alphabétisation"*, organisée à l'échelle nationale par Supérieur Propane.

Plus près de nous, ABC DES PORTAGES se joignait à la succursale Supérieur Propane de Rivière-du-Loup, pour l'organisation d'une journée HOT-DOG le samedi 14 mai. Toutes les recettes de cette journée ainsi que 1$ de chaque bouteille de propane remplie pendant la semaine, venaient appuyer les initiatives locales luttant contre l'analphabétisme.

Comme vous le savez déjà, ABC DES PORTAGES offre, tout à fait gratuitement, des ateliers de formation de base en français et en arithmétique aux gens qui sont désireux d'entreprendre une démarche vers une plus grande autonomie fonctionnelle. Depuis le début de nos opérations, en 1990, c'est près de 300 personnes qui ont pu bénéficier de nos services.

Monsieur Mario Bérubé de chez Supérieur Propane à Rivière-du-Loup, remettant le chèque au montant de 496,06$ à Madame Danielle Belzile, coordonnatrice d'ABC des Portages Inc.

Le taux d'analphabétisme estimé à 28% dans notre région, représente plus du quart de la population qui éprouve des difficultés en lecture, en écriture et/ou en calcul. Cela se traduit par des difficultés à fournir les renseignements personnels requis sur un formulaire de demande d'emploi, de lire un menu au restaurant, de lire et comprendre un article de journal, etc...

Grâce à cette campagne et à vos dons, nous avons recueilli 496,06$. ABC DES PORTAGES tient à remercier tous ceux et celles qui ont participé à la cause de l'alphabétisation dans la région, ainsi que les employés de la succursale Supérieur Propane de Rivière-du-Loup qui ont donné de leur temps afin que la campagne soit une réussite.

L'Harmonie de Rivière-du-Loup, accessible à tous!

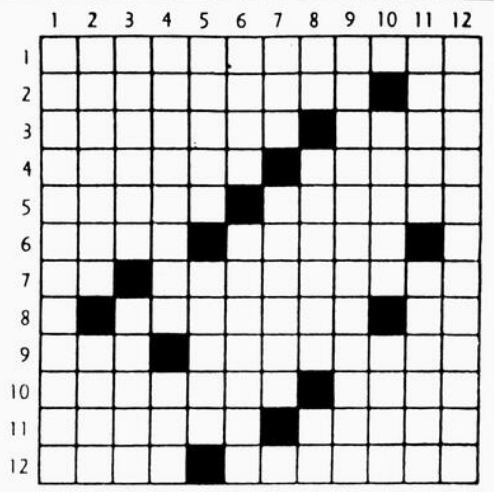
L'Harmonie de Rivière-du-Loup reprendra ses activités le 12 septembre prochain. Son local est situé au 70 rue Frontenac et c'est à 19h30 que tous les membres se donnent rendez-vous à chaque lundi soir.

Que vous soyez débutants ou avancés, l'Harmonie compte des musiciens et musiciennes de tout âge et de différents niveaux d'apprentissage. Vous êtes débutants? Vous voulez jouer avec nous? C'est tout à fait réalisable. Des cours sont dispensés au local et l'Harmonie fournit même l'instrument de votre choix. Et si vous êtes de niveau plus avancé et que vous n'avez pas d'instrument disponible, ce n'est plus une raison pour vous priver de venir jouer avec nous.

Bref, c'est accessible à tous ceux et celles qui ont le goût de vivre une expérience musicale enrichissante et de rencontrer des gens qui ont tous une chose en commun, l'amour de la musique. Pour de plus amples informations, contactez la directrice musicale, Mme Johanne Pomerleau au 862-6464.

MOTS CROISÉS

Semaine du 28 août au 4 septembre 1994



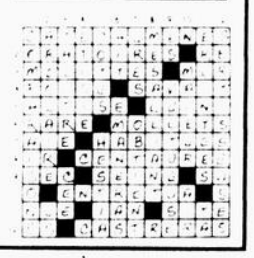
HORIZONTALEMENT

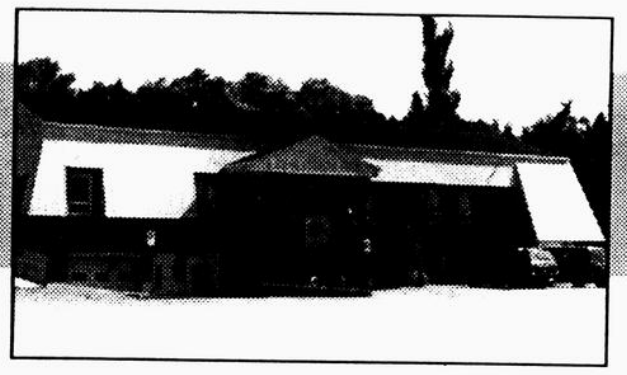
1- Qui contente
2- Disperse -- Conjonction
3- Localisee -- Pente d une colline
4- Couverte de petites saillies arrondies -- Represente une grande quantite
5- Dit en s exclamant (S) -- Exagerees excessives
6- Nuancas -- Boissons gazeuses
7- Doublee -- Souteneur
8- Rendis effronte -- Benoit Theoret
9- Fleche -- Qui vit sur les bords d un lac
10- Terre non ensemencee subissant des labours de printemps pour preparer les semailles d automne -- Chimiste autrichien (1858-1929)
11- Partie renflee et creuse du pistil -- Lac de l URSS
12- Prenom masculin Omises

VERTICALEMENT

1- Grade compris entre ceux de sergent-chef et d adjudant
2- Vit quelqu un de facon fugitive -- Bourre
3- Cherchera a obtenir de quelqu un de l argent Region du ciel dans chacun des signes du zodiaque
4- Attitude de comprehension et de charite -- Dame
5- Maladie chronique de l intestin -- Trajet d un endroit a un autre
6- Mise sa confiance en (S est) -- Jardins publics generalement clotures
7- Biere anglaise -- Principe cause
8- Personnel -- Present offert a quelqu un -- Conjonction
9- Laicisant des biens d e glise
10- Atteint d un exces de poids corporel -- Personne decedee de mort violente
11- Mise par ecrit -- Diminue la longueur d un recit
12- Seras agite de secousses

Solution du dernier problème





10E ANNIVERSAIRE L'ENTRE-JEUNES

Linda St-Cyr
Responsable

Rock Rousseau
Responsable

5-Bardeau-M035

L'Entre-Jeunes, un milieu de vie et de croissance...

Toujours plus haut dans l'estime de soi, dans la confiance, dans la prise en charge, dans le partage et l'amitié... C'est ça! l'Entre-Jeunes!
Embarque! C'est une excellente façon de prendre ton envol.

L'Entre-Jeunes, c'est d'abord un lieu de rencontre et d'amitié. C'est un lieu où les jeunes de 12 à 18 ans vivent ensemble la gestion du local. C'est un endroit où l'on peut proposer et réaliser des projets de toutes sortes et ce, avec le support des animateurs.

C'est aussi un milieu de vie propice à l'échange, à l'ouverture, à l'écoute grâce à un encadrement teinté de respect et un climat de "gros fun sain".

Les objectifs visés par l'Entre-Jeunes sont:

• Offrir un lieu de rencontre aux 12-18.

• Permettre aux jeunes de prendre en main leur temps libre.

• Favoriser l'autonomie des jeunes.

• Impliquer les jeunes dans différents dossiers.

• Rendre accessible aux jeunes l'information sur des sujets les touchant de près.

• Développer leur esprit de créativité et d'initiative.

• Permettre aux jeunes de se faire reconnaître dans leur milieu.

En fait, mettre tout en oeuvre pour permettre aux jeunes de devenir des citoyens actifs, responsables et autonomes dans leur communauté.

Après dix ans, la raison d'être et les objectifs n'ont pas changé mais les différents moyens pour les atteindre ont pris la couleur des besoins, des initiatives, de la créativité, du dynamisme et de l'énergie des différents jeunes qui ont fréquenté l'Entre-Jeunes.

La clientèle qui fréquente l'Entre-Jeunes est très diversifiée. Elle provient des différentes écoles, de divers milieux sociaux, d'un peu partout en ville et des villages environnants. Ce n'est pas une clientèle à "problèmes" ou en difficulté mais bien des jeunes ordinaires qui ont envie d'y vivre quelque chose pour un temps plus ou moins long.

La participation est libre, gratuite et volontaire.

Les motivations qui poussent un jeune à venir à l'Entre-Jeunes sont aussi très variées: simple curiosité, rencontre avec les amis (es), participation à une activité particulière, besoin de parler et de briser l'isolement, trouver une façon différente de passer le temps, l'attrait des équipements disponibles ou l'envie de s'intégrer à quelque chose de concret, de positif et de s'impliquer pour les autres.

Entre 800 et 1000 jeunes différents franchissent le seuil de l'Entre-Jeunes chaque année. Le nombre de cartes de membre émises chaque année varie entre 120 et 200 et le noyau de jeunes réguliers qui fréquentent plusieurs fois par semaine se situe en moyenne entre 40 et 70 jeunes.

De plus, entre 75 et 100 jeunes s'impliquent concrètement dans l'organisation des activités selon les années et l'ampleur des dossiers à réaliser.

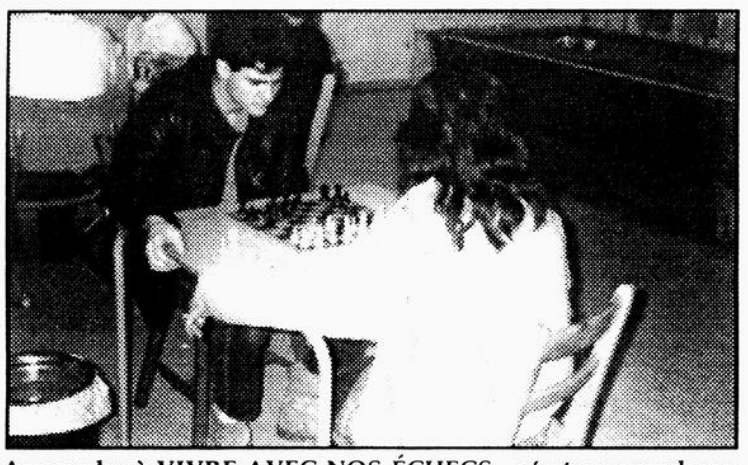
L'équipe de travail est composée de 2 permanents de longue date: M. Roch Rousseau, coordonnateur depuis dix (10) ans et Mme Linda St-Cyr, responsable à l'animation depuis sept (7) ans. Techniciens en loisirs de profession, ils ont de plus accumulé diverses formations en relation d'aide, écoute active, prévention du suicide, toxicomanie et autres pour rendre leur travail encore plus efficace. Leur compétence et leur expérience assurent stabilité et crédibilité à l'organisme.

Au fil des ans, plusieurs animateurs se sont greffés à l'équipe et ont enrichi la vie des jeunes par leurs qualités personnelles et professionnelles.

Suite page 12

Les différentes structures: Conseil de Maison, Conseil d'Administration, Comité Régional des Jeunes, Assemblée Générale et les divers comités d'organisation d'activités permettent aux jeunes de vivre des expériences valorisantes de prise en charge, de faire l'acquisition d'outils d'organisation et d'y faire l'apprentissage de la vie démocratique. Ils y exercent un pouvoir réel de décision.

L'Entre-Jeunes; un endroit où se tissent des liens privilégiés entre des jeunes et des animateurs significatifs.



Apprendre à VIVRE AVEC NOS ÉCHECS... c'est un grand pas vers l'autonomie.
C'est de plus une façon positive de "Damer" le pion d'un adversaire.

Lors d'une de nos Parades de Mode bi-annuelle.
Ils sont beaux à l'intérieur et à l'extérieur les jeunes d'ici.
Des boutiques de qualité nous commanditent et le résultat nous prouve hors de toute doute qu'acheter LOCAL C'EST GÉNIAL!

Comme vous, nous sommes fiers de célébrer ce 10e anniversaire de la Maison L'Entre-Jeunes

COOP
Centre commercial, Claude Gagnon, gérant

50 ans 1944-1994
VOTRE APPUI... NOTRE RÉUSSITE!

TOUJOURS À L'ÉCOUTE DU VÉCU DE NOS JEUNES

S-1747-G33

LE SERVICE
DES LOISIRS DE
RIVIÈRE-DU-LOUP
félicite la
Corporation de la *Maison*
L'ENTRE-JEUNES
pour les 10 ans d'efforts
soutenus et le support
apporté à
notre jeunesse.
EJ-1693-M

FÉLICITATIONS ET
LONGUE VIE À LA MAISON
L'ENTRE-JEUNES

Yvan Perron
PHARMACIEN

24, rue Frontenac, Rivière-du-Loup
862-6344
LIVRAISON (dans un rayon de 25 km)

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi: de 9h à 21h
Samedi: de 9h à 17h
EJ-1660-M

Fêtons ensemble
ces 10 années
d'implication
auprès de notre
jeunesse

LE CLUB
LIONS
et ses membres
EJ-1749-M

Bravo! Quelle belle initiative
que la fondation de cette
maison pour aider
nos jeunes

CANADIAN TIRE

Propriétaire:
LES ENTREPRISES G. CARRIER INC.
237, rue Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup
Tél.: 862-0106
EJ-1748-M

UN HOMMAGE DU
CLUB RICHELIEU
DE RIVIÈRE-DU-
LOUP

Conseil d'administration:
Me Louis-Pierre Dubé, président
M. Réjean Lebel, vice-président
M. Richard Lévesque, trésorier
M. Gilbert Rioux, secrétaire
M. Claude Ouellet, directeur
M. Charles Lebouthillier, directeur
Me Laval Desbiens, directeur
M. Jean-Luc Loignon, directeur
M. Rosaire April, directeur
***M. Yves Massé**, gouverneur de la*
régionale Chapais

10E ANNIVERSAIRE DE L'ENTRE-JEUNES

L'Entre-Jeunes, un milieu de vie et de croissance...

Suite de page 11

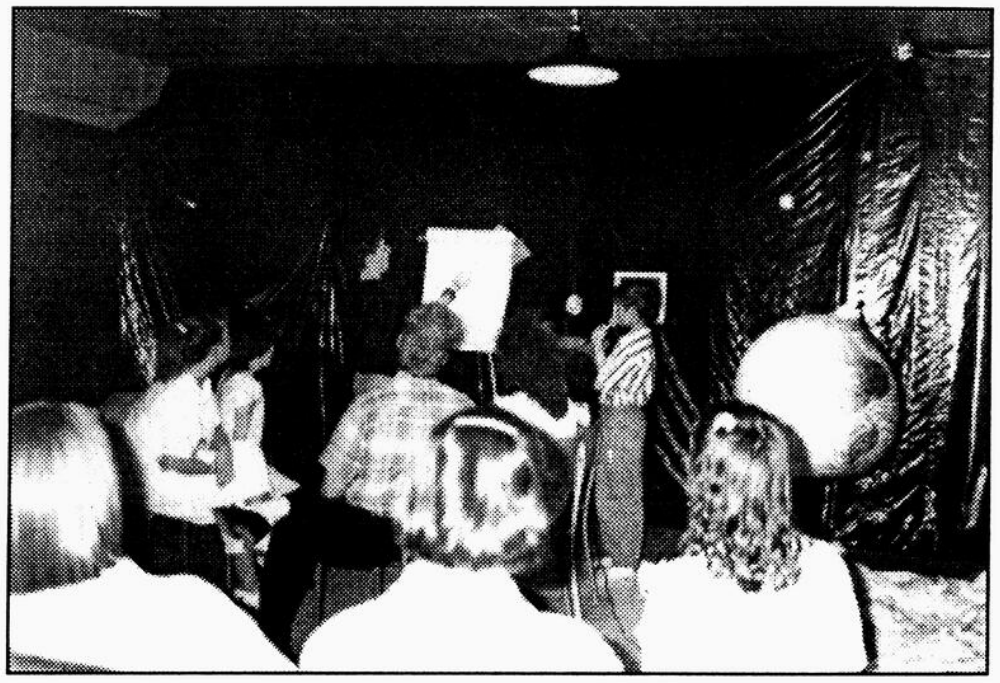
Il va sans dire qu'en plus des tâches de supervision, de gestion, d'organisation, d'animation et d'écoute auprès des jeunes, l'équipe se doit d'assurer un encadrement adéquat lors des heures d'ouverture en faisant respecter les règlements. Particulièrement en ce qui concerne l'interdiction sans équivoque de toute consommation d'alcool ou de drogue et l'interdiction des attouchements sexuels.

Le respect des autres et du matériel est un autre point essentiel sur lequel l'accent doit être mis quotidiennement.

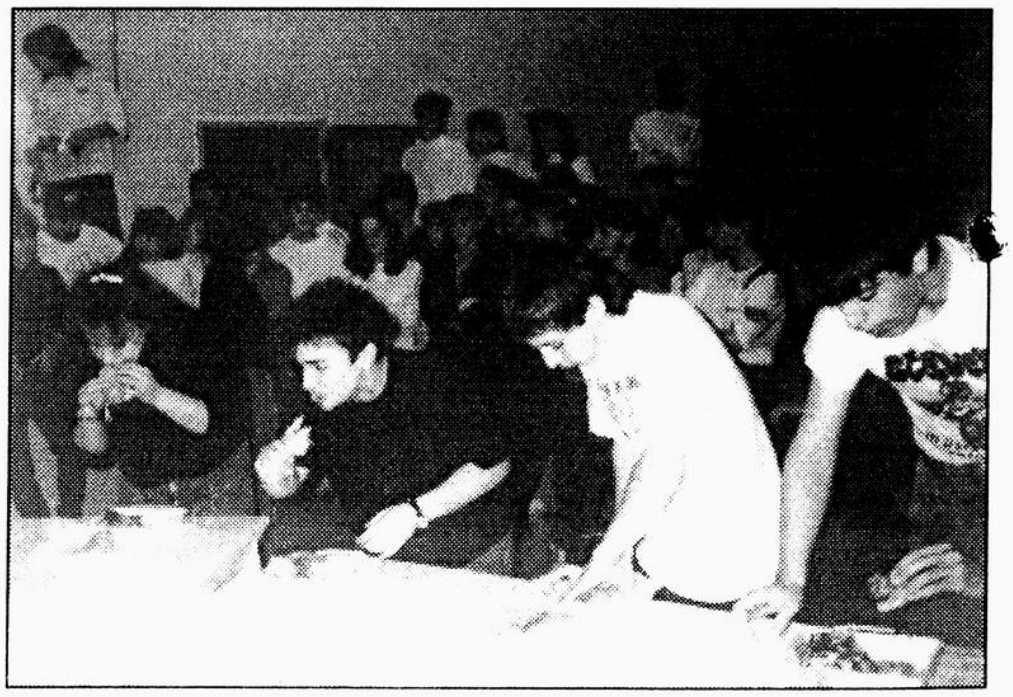
Après dix (10) ans de collaboration amicale, d'implication et de résultats concrets, le bien-fondé du travail effectué à l'Entre-Jeunes n'est plus à faire. Mais aucune "statistique" ne pourrait nous stimuler davantage à oser le rêve, à oser l'espoir, à oser aller plus loin que les témoignages d'affection des anciens jeunes, que l'appui sans cesse grandissant de la population et que l'effervescence de la super gang de jeunes actuel.

LONGUE VIE À L'ENTRE-JEUNES!

Alberta, Gaspésie, Old Orchard, Montréal... Alouette!
De multiples voyages qui forment, informent et où performent "La Jeunesse".



L'Entre-Jeunes c'est aussi un lieu d'Information. Par de la documentation, oui, mais surtout par des échanges ouverts et des activités vivantes sur les sujets tabous et les problématiques sociales (pièces de théâtre, spectacles, Droit de Parole et autres).
En fait, tout ce qu'il faut pour voir clair et se dessiner un avenir à sa mesure.



Lors d'une des Supers promotions de notre discothèque "L'Électrode 12-18".
L'Électrode, c'est un feu roulant d'animation, de jeunes Disk-Jockeys dynamiques et du fun en gang!
Viens faire ton tour, tu seras surpris par l'ambiance délirante!

L'Entre-Jeunes, pour moi c'est Super

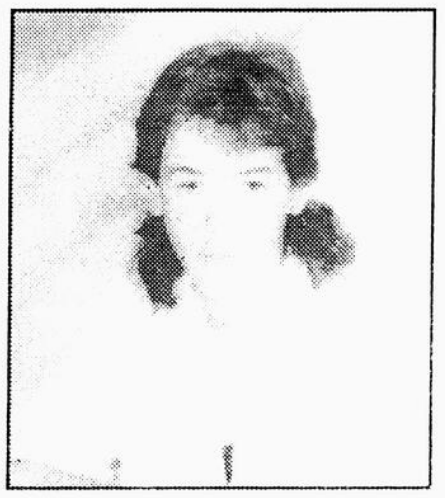
Si vous demandez à un habitué de l'Entre-Jeunes, qu'est-ce qu'il va faire là, vous risquez d'être surpris par sa réaction. Il risque de vous répondre d'aller voir vous-même; pas pour vous insulter mais pour vous permettre de connaître cet endroit. Je vous le dis, ça en vaut la peine.

Tout d'abord, il y a les animateurs comme Linda, Roch, Édith, Isabelle, Michelle et Stéphanie. Les animateurs sont là pour faire respecter les règlements de l'Entre-Jeunes bien sûr, mais ils sont toujours là quand on a un problème ou un projet qu'on aimerait réaliser et qu'on ne sait trop comment faire. Je vous le garantie, lorsque vous les connaîtrez, vous pourrez leur dire: "Merci de m'avoir aidé et Bravo pour votre très beau travail."

Mais lâchons un peu la routine, non, mais c'est vrai, lorsqu'on parle d'un endroit, on parle tout le temps des activités, des gens qui les organisent mais nous les jeunes, nous oublions souvent de dire nos impressions sur un endroit. Moi personnellement, je trouve que l'Entre-Jeunes c'est un endroit super. Cet endroit nous permet à nous les jeunes de mieux se connaître entre nous. C'est même un des seuls endroits en ville où on est sûr qu'on ne dérange personne.

En terminant, je veux vous rappeler que l'Entre-Jeunes est la "Best" place en ville pour les jeunes et que si vous n'y êtes jamais allé, et bien allez-y, ça vaut le détour! Ne vous cassez pas la tête, les animateurs vont vous recevoir, qui que vous soyez. Je termine maintenant sur cette note: "Bravo à toute l'équipe d'animation et continuez votre travail, ainsi ceux des prochaines générations pourront être fiers de leur Entre-Jeunes et cela, grâce à vous. MERCI!"

Raphaël Nadeau



10e ANNIVERSAIRE de L'ENTRE-JEUNES

Des jeunes qui s'impliquent dans la communauté, dans une communauté qui croit en sa jeunesse.

Témoignage

Au cours des quelques années passées à l'Entre-Jeunes, j'ai appris vraiment beaucoup. Que ce soit à prendre des responsabilités ou encore à organiser différentes activités, j'en suis ressortie plus mature.

J'ai adoré m'impliquer, participer et m'amuser avec des animateurs "extras" et une gang de jeunes super. L'Entre-Jeunes représente donc pour moi, une partie à la fois enrichissante, amusante et fort importante de ma vie.

C'est sans contredit une expérience à vivre.

Diane Martin

Témoignage

Depuis 4 ans déjà, je suis membre de l'Entre-Jeunes. Durant ce temps, j'ai participé activement à l'organisation de différents dossiers tels que: balle-molle, parade de mode, émission de télévision Implication Jeunesse, etc.

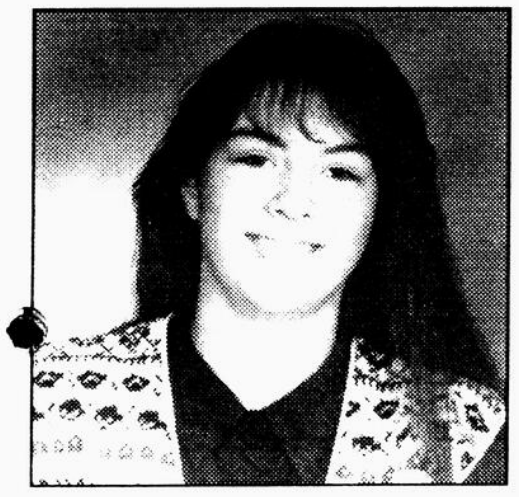
J'ai participé à plusieurs activités de la Maison comme les voyages, réveillons de Noël et les discos. J'ai travaillé au niveau du restaurant et j'ai acquis le sens des responsabilités.

Depuis quelques mois, j'ai l'occasion de me pratiquer dans la discothèque à mixer des hits de "Danse Musique" afin de me préparer à mon futur métier: celui de Disc-Jockey!

De plus, à l'Entre-Jeunes, on fait de très bons contacts. Cela m'a permis de me faire quelques très bons amis. Si je me suis réalisée à l'Entre-Jeunes, c'est grâce au support des animateurs(trices), principalement à celui de Linda.

Merci à l'Entre-Jeunes,

Jinny Marcotte



Témoignage

À l'occasion du 10ième anniversaire, il me fait plaisir de m'exprimer sur ce que m'a apporté la fréquentation de l'Entre-Jeunes pendant les cinq dernières années.

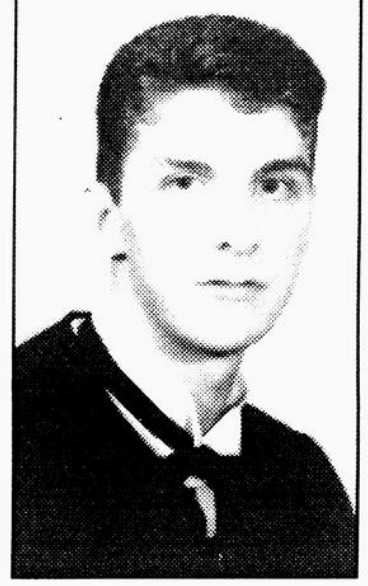
Un des buts de l'Entre-Jeunes est de responsabiliser les jeunes soit en participant à différentes activités, en les organisant, en recherchant les moyens financiers nécessaires ou simplement en y participant. Personnellement, j'ai été délégué au Conseil Régional des Jeunes afin de représenter notre maison au niveau régional. Le conseil a comme tâche principale d'organiser les rassemblements des maisons de jeunes du Bas-Saint-Laurent et de défendre les intérêts des jeunes.

L'Entre-Jeunes favorise aussi l'autonomie des jeunes qui la fréquentent. Dans mon cas, en participant à différents dossiers comme les voyages, la ligue de hockey ou la balle-molle, j'ai appris comment bien planifier une activité afin qu'elle soit une réussite!

Mon sens critique, quant à lui, est ressorti lors des réunions du conseil de maison. Ce conseil, composé de 7 jeunes et d'une animatrice s'occupe entre autres, de tout ce qui touche directement les jeunes et la vie interne de la Maison. Les réunions du conseil administratif m'ont permis d'apporter mon point de vue sur les différents points discutés ainsi qu'à analyser le point de vue des autres.

En terminant, j'inviterais tous ceux et celles qui désirent avoir plus d'informations au sujet de l'Entre-Jeunes à venir nous voir. Les jeunes et l'équipe se feront un plaisir de répondre à vos questions.

Éric Michaud



L'Entre-Jeunes... Une équipe championne.

Bravo à tous ceux qui ont contribué au bon fonctionnement de cet organisme.

MARÉJA ENR.

Armoires de cuisines
et salles de bain
Comptoirs, meubles sur mesure
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

**35, rue Saint-Louis,
Rivière-du-Loup
862-5179**

S-4010-MD35

MERCI...

au nom de tous les jeunes qui, depuis 10 ans vivent d'agréables expériences au sein de L'Entre-Jeunes.

CLUB ROTARY DE RIVIÈRE-DU-LOUP
Monsieur Mario Vachon, président

S-4008-MD35

Nous sommes fiers de souligner le 10e anniversaire de la Maison l'Entre-Jeunes en guise de remerciements pour l'encouragement que les jeunes nous manifestent.

Votre Centre de l'audio-vidéo
Les Télévisions Rivière-du-Loup (1987) Inc.
176, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, 862-8532

Une maison de confiance depuis 20 ans à votre service!
HITACHI S-4103-MD35

Félicitations à tous ceux qui ont collaboré au succès que la Maison l'Entre-Jeunes remporte depuis les 10 dernieres années.

ASSURANCES THIVIERGE & VOYER inc.
courtiers d'assurances I.A.R.D.
AUTOMOBILES • VIE • FEU • VOL • ACCIDENTS • ETC.
Groupe ASSBEC
Télécopieur 867-1551
862-6717
862-2595
1-58 Iberville, Rivière-du-Loup
46 notre-Dame, L'Isle Verte
898-2751
Nous vous offrons quelque chose de plus!

L'ENTRE-JEUNES... FÉLICITATIONS!

L'espoir né d'une idée qui a bien vieilli.

Paul Crête
Député de Kamouraska-Rivière-du-Loup

S-3561-MD35

Fière de souligner l'importance de la Maison l'Entre-Jeunes

Association des concessionnaires d'automobiles et de camions de Rivière-du-Loup

Automobiles
Rivière-du-Loup Ford Inc.
7, Côte St-Jacques, Rivière-du-Loup
862-9517

Rivière-du-Loup Hyundai
289, rue Témiscouata,
Rivière-du-Loup
862-8144

Automobiles
Grand-Portage Suzuki
248, rue Témiscouata, Rivière-du-Loup
862-4400

Massé & Plante
Auto (83) inc.
157, rue Fraser, Rivière-du-Loup
862-3490

Prima Auto
Parc Industriel, Rivière-du-Loup
867-1420

Côte Sud Toyota Inc.
159-A, rue Fraser, Rivière-du-Loup
862-3222

Camions Freightliner
108, rue Fraser, Rivière-du-Loup
862-3192

Garage Windsor Ltée
287, rue Témiscouata,
Rivière-du-Loup
862-3586

Le Centre Routier 1994 Inc.
375, rue Témiscouata,
Rivière-du-Loup
862-7231

4-Saisons
Chevrolet Oldsmobile
101, boul. Cartier, Rivière-du-Loup
862-6324

Honda
Bobby Dubé Ltée
240, Hôtel-de-Ville Rivière-du-Loup
862-6631

Témoignage

Bonjour à tous,

Je m'appelle Édith et depuis novembre 1993, j'ai le privilège de travailler à titre d'animatrice à l'Entre-Jeunes de Rivière-du-Loup! Pour moi, c'est bel et bien un privilège de mettre les mains à la pâte pour et avec nos jeunes! Pourquoi, me demanderez-vous?

Tout simplement parce qu'ils me donnent la chance de les connaître et de les apprécier à leur juste valeur! Car contrairement à ce que certains peuvent penser, les jeunes ne sont pas tous des drogués ou des délinquants et ils n'ont pas tous l'ambition de ne rien "foutre" de toute leur vie! Bien sûr, ils ne sont pas tous des "anges", mais ne sont-ils pas humains au même titre que nous, après tout?

Avec eux, j'apprends à me connaître encore mieux et à dépasser sans cesse mes limites! C'est sûr que des fois je dois pratiquer ma tolérance, mais ça fait partie de la "game"! Si vous aviez la chance de passer ne serait-ce qu'une semaine avec eux, vous vous rendriez compte à quel point nos jeunes sont remplis d'énergie, d'intelligence et de potentiel! Vous me répondrez peut-être qu'ils ne s'en servent pas souvent positivement! Je réplique à ça: "Ne serait-ce pas, par hasard, à nous les adultes que revient la tâche de les aider à employer leurs potentiels en ce sens?" C'est, entre-autres, une des choses que j'essaie de leur communiquer en faisant mon travail d'animatrice!

Le plus beau cadeau que les jeunes m'ont fait, c'est de m'accepter telle que je suis, ce qui m'a permis de le leur rendre! Certains m'ont fait confiance et m'ont fait des confidences. Si jamais je n'ai pu aider qu'un ou quelques jeunes à apprécier la vie par mon exemple, je pourrai dire "Mission accomplie" et j'en serai fière, car j'aurai le sentiment d'avoir donné le meilleur de moi-même pour les aider!

En terminant, je ne sais pas si dans 10 ans, il y aura de ces jeunes qui vont se rappeler de moi, ça n'a pas vraiment d'importance dans le fond, car ce qui a de l'importance pour moi, c'est qu'ils auront toujours une place bien spéciale dans mon coeur et ce, pour bien plus que 10 ans, croyez-moi!

"FULL" mercis à toute la "gang" de l'Entre-Jeunes!

Hommage à nos "supporteurs"

L'Entre-Jeunes profite de l'occasion pour rendre hommage aux différents "clubs de service" de Rivière-du-Loup sans qui la survie même de l'organisme serait en péril.

Les Clubs Optimiste, Richelieu, Lions et Rotary s'impliquent activement depuis les tout débuts par un support financier essentiel et apprécié mais leur implication va beaucoup plus loin. En déléguant des représentants pour siéger sur notre conseil d'administration, ils nous assurent le soutien technique nécessaire à une saine gestion de l'organisme. Ces hommes de coeur travaillent avec acharnement et discernement dans le respect de notre identité à l'avancement du projet, et croyez-moi, c'est du solide!

Nous souhaitons remercier aussi les bureaux de nos députés régionaux, la Municipalité et le Service des Loisirs de Rivière-du-Loup, le CLSC Rivières et Marées et la Commission Scolaire de Rivière-du-Loup pour le support et la confiance témoignés.

Nous ne pouvons passer sous silence l'implication soutenue des gens d'affaires du milieu. On en compte plus les multiples commandites reçues qui contribuent largement à la réalisation et à la réussite de nos activités.

Nous percevons à travers leur appui bien plus qu'un investissement publicitaire. Leur réel attachement envers les jeunes et leur souci de la qualité de vie des jeunes du milieu nous sont clairement démontrés. Peut-être sont-ils davantage sensibilisés à l'exode des jeunes et à l'avenir économique de la région. À nous tous de suivre leur exemple.

Une belle preuve du support constant de nos partenaires: les généreux commanditaires qui ont rendu possible la publication de notre belle histoire d'amour dans ces pages!

MILLE MERCIS!

Les célébrations du 10ième

L'année du 10ième marque une étape importante pour notre organisme et pour célébrer dignement l'événement, l'Entre-Jeunes se fait une beauté: Eh oui, grâce au travail de notre C.A., un grand coup de coeur du milieu va nous permettre de compléter enfin les travaux de finition intérieur du local.

Pour permettre à tous les anciens jeunes qui ont eu à coeur ce projet d'admirer les nouveaux aménagements, "Les Grandes Retrouvailles" prévues pour les 3 et 4 septembre, ont été reportées après les travaux à la fin de l'automne.

Le comité d'anciens qui travaille à l'organisation des célébrations depuis bientôt un an prépare toute une fête chargée de souvenirs et d'émotions.

Une grande chaîne téléphonique nous permettra d'informer plusieurs centaines d'anciens de la date et de la programmation de cette journée mémorable!

Le comité invite donc tous les anciens à nous communiquer le plus rapidement possible leur numéro de téléphone en communiquant à l'Entre-Jeunes au 867-2651.

10 ANS DE GROS FUN ET D'AMITIÉ, ÇA SE FÊTE!

Notre Émission "Implication Jeunesse"

10 ans! Hé oui! Comme cela passe vite!

Qui aurait dit qu'un jour l'Entre-Jeunes posséderait sa propre émission de télé...

Un vrai de vrai Talk Show avec des jeunes artistes de la région, des entrevues extérieures, tout ça fait par des jeunes trippants et des animateurs(trices) qui croient en la jeunesse.

Implication Jeunesse a mis ses caméras en "marche" depuis janvier 1993. Bien sûr, le but de ce projet d'envergure est de promouvoir les activités et réalisations des jeunes de notre milieu. Pour mener à bien un tel projet et faire travailler tout ce beau monde derrière et devant les caméras, il a fallu bien entendu, que nos énergies soient galvanisées par des objectifs qui nous tenaient tous à coeur, c'est-à-dire:

- Rejoindre tous les organismes oeuvrant auprès des jeunes.
- Permettre à chacune des catégories (socio-culturel, sportives, plein-air, social et autres) une visibilité accrue grâce au Câble de Rivière-du-Loup.
- Démontrer à la population adulte l'implication positive des jeunes de notre milieu.
- Faire connaître aux jeunes les différents services et activités mis à leur disposition dans le milieu.
- Démontrer l'importance du bénévolat des jeunes et des adultes.
- Laisser vivre aux jeunes une expérience en télécommunication.
- Permettre aux jeunes de vivre une expérience technique dans la planification, l'organisation et la réalisation d'une émission de télé.

10 ans d'efforts, de persévérance et d'espoir ont donné naissance à ce beau projet.

CLINIQUE DENTAIRE
DR. JEAN PARADIS, D.M.D.
Chirurgien dentiste
Service d'une hygiéniste dentaire
Bureau tous les jours, soirs, et samedis
Félicitations pour le beau travail que vous accomplissez auprès des adolescents
45, rue Témiscouata, Rivière-du-Loup, 862-7002
S-3578-MD35

10 ans de succès, Bravo!
Pâtisserie Le Marquis ENR.
• Gâteaux pour toutes occasions
• Pain chaud tous les jours
• Pâtés • Fèves au lard
• Pâtisseries assorties
223, Lafontaine, Rivière-du-Loup, Qc G5R 3A6
Gilbert Bill Marquis, prop.
Tél.: 862-4157
S-3545-MD35

FERNANDO MAILLOUX
Denturologiste
Fabrication et réparation de prothèses dentaires
21, rue Saint-Paul
Rivière-du-Loup
862-2780
ES-1537-M

LE CACHET Sobeys FÉLICITATIONS LE CACHET Sobeys
La direction et le personnel de votre Pavillon Sobeys de Rivière-du-Loup tiennent à rendre hommage à la Maison
L'Entre-Jeunes *pour ses 10 ans d'implication et de dévouement auprès de la jeunesse louperivoise.*
Sobeys
254, Boul. Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup, 862-7861
S-4108-MD35

LES JEUNES! VOUS avez grandi AVEC NOUS

- Lettre à la terre
- Chronique du Pavillon-de-la-Découverte
- Tournée des écoles primaires de la région
- Concours photo et poème à Noël
- Partenaires dans la relance des corps musicaux (Chevaliers et Boutons d'Or II)
- Les camelots qui distribuent vos journaux chaque semaine
- Partenaires activités théâtre La Goélette

Continuons de grandir *ensemble!*

SAINT-LAURENT
le Portage
l'édition régionale
l'édition régionale plus
Parlons Affaires
S-Jeunes-MD35

La voix de nos Aînés

Le Club de l'Age d'Or en visite

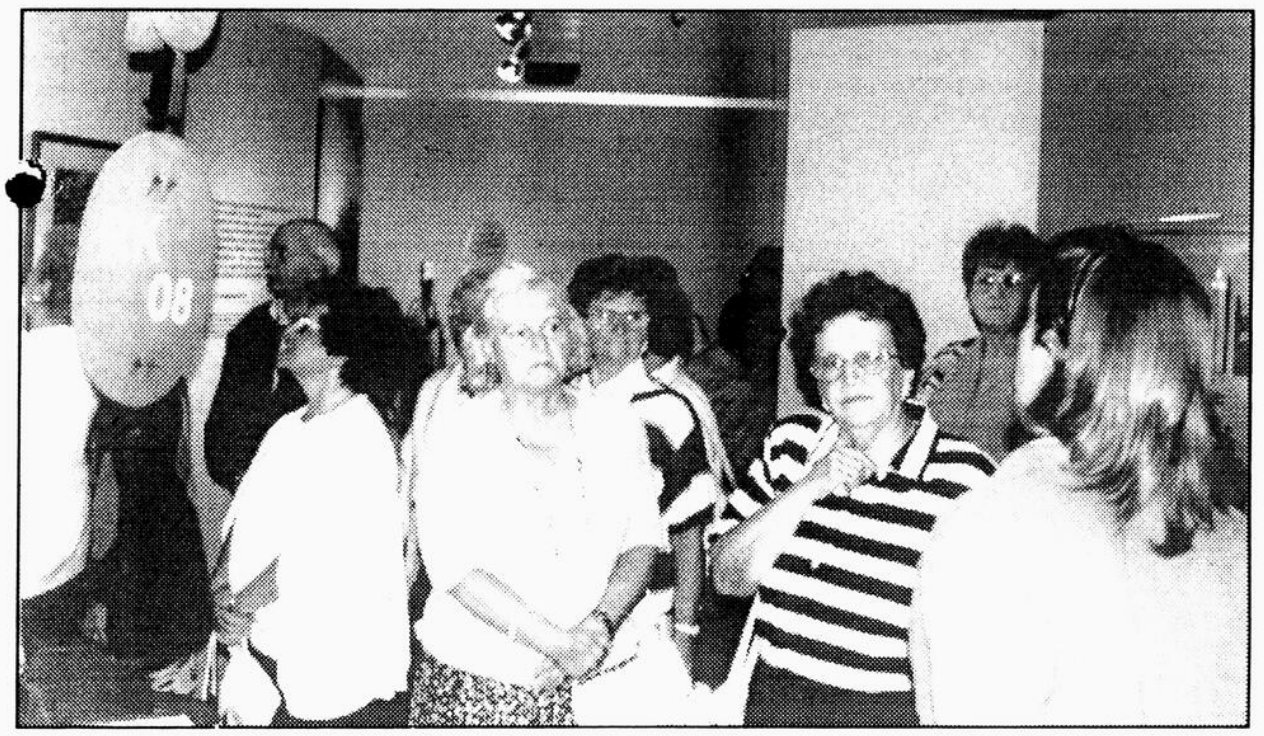
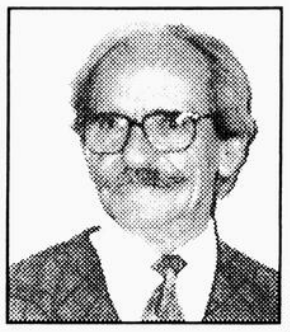


PHOTO DANNY PLOURDE

Les membres du club de l'Age d'Or de Rivière-du-Loup se rendaient récemment au Musée du Bas-Saint-Laurent, où ils ont pu visiter l'exposition permanente "Il était une fois". Plusieurs membres du Club de l'Age d'Or ont ressassé des souvenirs encore bien vivants, à la vue de photographies "du temps", présentées dans cette exposition qu'il faut voir absolument.

Y a-t-il un plan d'assurance-vie "idéal" pour les personnes du 3e âge?

André P. Ouellet, A.V.A.



Membre du Club Âge d'Or de Rivière-du-Loup

Bien comprendre les bénéfices d'une police d'assurance-vie pour les personnes du 3ième Âge est très important. Le but de l'assurance est surtout d'avoir soin des dernières dépenses, ou de laisser un héritage à ceux que l'on aime et qui en ont peut-être besoin.

Il y a beaucoup de publicité qui se fait, et le coût, soit la prime, peut varier de beaucoup d'un plan à l'autre.

EXEMPLE: 10,000$ pour un homme à 50 ans peut coûter 332$ par année dans le plan d'une compagnie et 620$ par année dans le plan d'une autre compagnie.

Plusieurs points importants font que les coûts sont différents et j'en indique les suivants pour des polices d'assurance jusqu'au décès et sans examen médical.

* Quel est le délai pour la mise en vigueur de l'assurance relativement à la mort naturelle? Immédiatement? Après 18 mois? Après 24 mois?
* Quel est le délai pour la mise en vigueur de l'assurance relativement à la mort accidentelle? Immédiatement? Après 12 mois? Après 24 mois?
* Les primes sont-elles payables toute la vie ou pour un nombre d'années déterminées?
* Les primes sont-elles fixes avec un montant d'assurance-vie également fixe?
* Les primes sont-elles fixes avec un montant d'assurance-vie diminuant avec l'âge?
* Les primes augmentent-elles avec l'âge?
* Les primes varient-elles avec la moyenne d'âge? Si c'est une assurance de groupe, les taux ne sont pas garantis.
* En cas de décès accidentel, le paiement en double ou triple de l'indemnité est-il inclus? Cette clause est-elle garantie à vie ou si elle se termine à un certain âge?
* Y a-t-il des valeurs libérées? Cette clause permet, après un certain nombre d'années d'avoir une police réduite et ne plus payer de primes.
* Y a-t-il des valeurs de rachat? Cette clause permet, après un certain nombre d'années d'annuler la police et de recevoir un montant comptant.
* Le capital assuré est-il basé sur l'âge quand vous vous assurez ou sur votre âge au décès?

Le plan idéal devrait comprendre toutes les possibilités avec le moins de restrictions, c'est-à-dire:

Couverture immédiate en cas de mort naturelle ou accidentelle
Prime fixe pour la durée du contrat
Capital assuré d'un montant fixe, pour la durée du contrat
Clause mort accidentelle applicable pour la durée du contrat
Montants d'assurances libérées garantis
Montants de valeurs de rachats garantis.

Il est recommandé de vérifier tous ces points pour être certain que la police que vous acceptez rencontre bien vos besoins présents et futurs.

La Journée de l'Âge d'Or
à tous les
1er mardi du mois
15% d'escompte
sur presque tout.
Mardi le 6 septembre
LA BAIE
Centre Commercial

Nouveau....Nouveau.... Nouveau

La Voix de nos Ainés est publié à chaque mois dans le Saint-Laurent-L'Echo, et ce, grâce à nos commanditaires. Encourageons-les pour que **La Voix de nos Ainés** puisse être présente à chaque mois et pour encore longtemps.

Veillez noter qu'à compter du 28 septembre dans la **La Voix de nos Ainés** nous vous offrirons la chance de nous raconter votre plus beau souvenir, dans le cadre d'une nouvelle chronique. Vous êtes donc invités à nous faire parvenir par écrit, votre plus beau souvenir, avec votre photo ou une photo illustrant "votre souvenir". Veillez faire parvenir le tout à ,B> La Voix des Ainés, 16 rue du Domaine, Rivière-du-Loup, Québec, G5R 2P5.

Mme Suzelle Côté
a pensé à vous mesdames:
pour la prochaine saison nous faisons

LES BOTTES DE CUIR SUR MESURE
Couleur à votre choix
Modèles longs et courts
À PRIX ABORDABLE
Boutique Amour
Spécialité: Taille moyenne et forte
328, LAFONTAINE, RIVIÈRE-DU-LOUP, TÉL.: 867-3315
"Où l'élégance n'a pas de taille".

Âgé(e) de 50 à 80
Assurable ou non
Voici une offre
SANS PROBLÈME...
L'assurance Avantage 3e âge
...parce que vous prenez la vie au sérieux
unique au Canada
OUELLETTE, LEVESQUE ET ASS.
Cabinet de courtiers en assurance de personnes.
À VOTRE SERVICE DANS LA RÉGION DEPUIS 1977
506, rue Lafontaine, C.P. 635, Rivière du Loup, G5R 3Z3
Tél.: (418) 862 8744
Télécopieur: (418) 862 6614
Courtiers autorisés: Le Groupe Assurvie
S-3238-MD35

Activités

des Clubs de l'Âge d'Or pour le mois de septembre.

SAINT-CLÉMENT

Dimanche 18 septembre à 8h30: Soirée de l'Âge d'Or de Saint-Clément. Musique de danse avec Gilles Deschênes et Roberto Lavoie. Goûter et prix de présence.

SAINT-CYPRIEN

Jeudi 15 septembre à 8h30: Soirée dansante au local du Club de l'Âge d'Or de Saint-Cyprien. Musique de Raymond Jalbert.
Jeudi 29 septembre: Soirée reprise des activités. Messe à 16h30 à l'église St-Cyprien. Souper suivi d'une soirée dansante avec musiciens locaux à la salle de l'Âge d'Or.

SAINT-JEAN-DE-DIEU

Samedi 4 septembre: Soirée dansante du Club de l'Âge d'Or Saint-Jean-de-Dieu. Orchestre Labrie de Rivière-du-Loup.
Mercredi 7 septembre: Épluchette de blé d'Inde (Souper social) au Club d'Âge d'Or de Saint-Jean-de-Dieu.

TROIS-PISTOLES

Dimanche 11 septembre: Banquet avec programmation de la saison pour le Club d'Âge d'Or de Trois-Pistoles.
Dimanche 25 septembre: Soirée dansante au Club de l'Âge d'Or de Trois-Pistoles. Musique par Les Frères Labrie.

SAINT-PASCAL

Jeudi 22 septembre: Journée des Aînés. Repas communautaire par les bénévoles suivi de la partie musicale.
Vendredi 9 septembre: Soirée dansante avec l'orchestre Malouin et Bouchard.
Dimanche 25 septembre: Soirée dansante avec l'orchestre Malouin et Bouchard.

RIVIÈRE-BLEUE

Vendredi 9 septembre: Ouverture, jeux de cartes variés ainsi que les **16, 23 et 30 septembre.**
Dimanche 25 septembre: Soirée dansante.

SAINT-LOUIS DU HA! HA!

Mercredi 14 septembre: Ouverture
En après-midi: Jeux de cartes
Jeudi 15 septembre: Jeux de cartes en soirée
Dimanche 18 septembre: Souper et soirée dansante avec orchestre ainsi que **tous les 3e dimanches des mois**
Bienvenue à tous les clubs de l'extérieur.

CABANO

Dimanche 4 septembre: Soirée de danse sociale du mois. Bienvenue à tous les membres des clubs extérieurs.
Tous les jeudis à compter du 8 septembre: Bingo présenté pour les membres et leurs amis. Prix en argent.
À tous les 3e jeudis du mois: Soirée spéciale, bingo, cartes, danse, goûter à la fin de la soirée.
Tous les mercredis à compter du 14 septembre: Début des activités du club santé (conditionnement physique).
À tous les lundis après-midi, à compter du 12 septembre: Jeux de quilles.

SQUATEC

À tous les 3e vendredis du mois: On souligne les anniversaires.
Vendredi le 16 septembre: Ouverture officielle.
À toutes les semaines:
Dimanche p.m., mardi p.m., vendredi soir: jeux de cartes et jeux de pétanque (nouvellement installé).

SAINTE-RITA

Tous les mardis soirs: Jeux de billard.
À compter du jeudi 15 septembre: Et ce, tous les jeudis: journée des non-fumeurs avec jeux de cartes et jeux de billard.
Dès le 16 septembre: Et ce, tous les vendredis: bingo, suivi de cartes et de billard.
À tous les 5 samedis: Soirée dansante. La première aura lieu le 29 octobre. Bienvenue aux membres des clubs extérieurs.

LES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS

TROIS-PISTOLES
Le personnel et les dirigeants

SAINT-CYPRIEN
Gilles Ouellet, d.g.

SAINT-CLÉMENT
Émilio Roy, d.g.

SQUATEC
François Mercier, d.g.

SAINT-PASCAL
Toute l'équipe

RIVIERE-BLEUE
Zoël Bossé, d.g.

S-4020-C35

La voix de nos Aînés

Les dents d'Albertine... pour la vie?

Quand les aînés d'aujourd'hui étaient jeunes, perdre ses dents était vu comme une conséquence normale du vieillissement. Plus de 70% des personnes âgées sont aujourd'hui complètement édentées. On sait maintenant qu'on peut garder ses dents pour la vie, mais qu'on les ait perdues ou qu'on les ait conservées en tout ou en partie, il y a des précautions à prendre et des règles à suivre pour fonctionner le mieux possible avec les dents naturelles qu'il nous reste ou avec des dents artificielles.

Albertine, ma voisine (celle que vous avez connue le mois dernier) n'a plus de dents et porte deux prothèses dentaires complètes (qu'on appelle le plus souvent des dentiers). Elle vient d'écouter une émission de télévision où on parlait de la santé dentaire et y a appris des choses qui l'ont étonnée. Comme d'habitude, elle réfléchit tout haut:

- "Je pensais pas que des dentiers, il fallait que ça soit refait ou réajusté, environ tous les cinq ans. Je faisais bien attention pour ne pas briser les miens. Je les ai depuis vingt ans et pas une dent n'est brisée. Je me disais que je les emporterais sûrement dans la tombe. Je savais pas que les gencives ça changeait avec le temps. C'est vrai que mes dentiers sont moins bien ajustés qu'au début; ils claquent un peu et je ne mastique pas aussi bien qu'avant. Eh puis, si je les faisais refaire, ça me remplirait peut-être un peu mieux la bouche, je serais obligée de faire un trou dans mon compte en banque, c'est certain! Par contre ce n'est pas vraiment du luxe! Je vais quand même y penser un peu plus."

Albertine est semblable à beaucoup d'autres personnes âgées au Québec, qui n'ont pas vu un dentiste depuis plus de dix ans et qui ne renouvellent pas leurs dentiers (40% des dentiers portés par les personnes âgées datent de plus de dix ans). Les personnes âgées qui portent des dentiers mal ajustés éprouvent des problèmes digestifs parce que les aliments ne sont pas suffisamment mastiqués. Des dentiers bien ajustés c'est important, non seulement pour l'apparence, mais aussi pour la digestion, donc pour la santé.

Même si vous ne possédez plus aucune dent naturelle, il est recommandé de consulter votre dentiste: il examinera l'état de vos gencives et décèlera les problèmes avant qu'ils ne s'aggravent, il ajustera vos dentiers ou les renouvellera si c'est nécessaire, et il vous dira à quel rythme vous devez le revoir. Pour certaines personnes, il sera préférable de faire une visite annuelle et pour d'autres ce sera peut-être moins ou plus. Le denturologiste peut aussi ajuster vos dentiers ou vous en confectionner de nouveaux, mais il est préférable de consulter d'abord le dentiste pour vérifier l'état de vos gencives. Que ce soit avec un dentiste ou un denturologiste, exprimez clairement les problèmes que vous ressentez avec vos dentiers et la mastication de vos aliments et soyez exigeant dans l'ajustement de vos dentiers.

L'entretien de vos dentiers est essentiel: brossez-les après chaque repas avec un dentifrice spécialement conçu pour nettoyer les prothèses ou un dentifrice doux. N'utilisez pas d'eau de javel ou d'autres produits à récurer. Enlevez vos dentiers durant la nuit et faites-les reposer dans un verre d'eau.

Les personnes qui ont encore des dents naturelles doivent bien sûr, elles aussi, visiter leur dentiste régulièrement. Les maladies des gencives sont à surveiller de même que les caries. Parce qu'on a gardé ses dents jusqu'à 70 ans, il ne faut pas se croire à l'abri des caries. Avec l'âge, survient un déchaussement des racines des dents, qui les rend plus vulnérables à la carie; il faut donc y prêter attention.

L'hygiène dentaire demeure importante à tout âge. Brossez-vous les dents,si vous le pouvez après chaque repas, sinon rincez bien votre bouche avec de l'eau pour en enlever le plus de débris possible. Changez votre brosse à dents lorsque les soies commencent à être émoussées et servez-vous d'une petite quantité d'un dentifrice doux. Utilisez le fil de soie dentaire, il vous permettra d'enlever les dépôts là où la brosse ne peut pas passer. Si vous n'êtes pas familier avec la soie dentaire, demandez une démonstration d'utilisation, lors de votre prochaine visite chez le dentiste. Les conseils alimentaires valent toujours pour prévenir la carie, c'est-à-dire: éviter les collations sucrées et les aliments qui collent aux dents.

Albertine, pour sa part, vient de décider de s'offrir deux nouveaux dentiers comme cadeau de Noël et elle téléphone dès maintenant, pour prendre son premier rendez-vous.

Jocelyne Pelletier
Unité de santé publique, CHRGP

Le Club de l'Âge d'Or de Rivière-du-Loup

ACTIVITÉS DE SEPTEMBRE

LUNDI 5 SEPTEMBRE À 2H30
Épluchette de blé d'Inde suivi de buffet et soirée
MERCREDI 7 SEPTEMBRE À 20H30
Soirée au Club de l'Âge d'Or
SAMEDI 10 SEPTEMBRE À 20H30
Soirée régulière au Club de l'Âge d'Or
MERCREDI 14 SEPTEMBRE À 20H30
Soirée au Club de l'Âge d'Or
SAMEDI 17 SEPTEMBRE À 20H30
Soirée supplémentaire au Club de l'Âge d'Or
MERCREDI 21 SEPTEMBRE À 20H30
Soirée au Club de l'Âge d'Or
VENDREDI 23 SEPTEMBRE À 6H A.M.
Voyage au Casino à Montréal
SAMEDI 24 SEPTEMBRE À 20H30
Soirée régulière du club
MERCREDI 28 SEPTEMBRE À 20H30
Soirée au club de l'Âge d'Or
JEUDI 29 SEPTEMBRE À 9H A.M.
Assemblée de secteur des clubs d'Âge d'Or au Motel Levesque, 862-4070.

S-4121-M035

L'âge de la sagesse

Plus on avance en âge, plus notre vie s'enrichit de toutes les expériences qui nous ont menés à l'être unique et plein de sagesse que nous sommes. Le cheminement des personnes âgées, semé d'embûches et de joies, a contribué à former leur personnalité et leur caractère.

Ils ont acquis des trésors de sagesse qu'ils sont maintenant prêts à partager avec les autres. Cette mine d'or de connaissances et d'amour participe maintenant à l'épanouissement d'un peuple tout entier.

Les personnes âgées ont des messages à transmettre, écoutons-les et nous serons surpris. La communication est le seul moyen de se rapprocher de toute cette sagesse qui ne demande qu'à se mettre à notre service.

Le bénévolat et les personnes âgées

Arrivées au moment de la pension, un grand nombre de personnes âgées sentent toujours en elles le désir de servir qui les a inspiré leur vie durant et qui cherche encore à s'exprimer, parvenues à cette nouvelle étape de leur vie.

Les avantages du bénévolat

Le bénévolat contribue à l'épanouissement personnel de celui qui le pratique. Les principales motivations qui poussent à ces gestes bénévoles sont le plaisir d'appartenir à un groupe, de connaître de nouvelles personnes et de développer des solidarités.

Plusieurs personnes ressentent aussi le besoin d'utiliser les connaissances et les talents innés ou acquis. On peut aussi avoir le goût d'explorer de nouvelles voies et d'y acquérir de l'expérience.

Le bénévolat apporte une amélioration de la confiance en soi et la reconnaissance par le milieu social. On peut aussi choisir le bénévolat pour la satisfaction d'élaborer et de concrétiser des projets, de bâtir pour la génération montante, de servir la communauté, de donner de leur énergie pour des activités qu'ils ont à coeur.

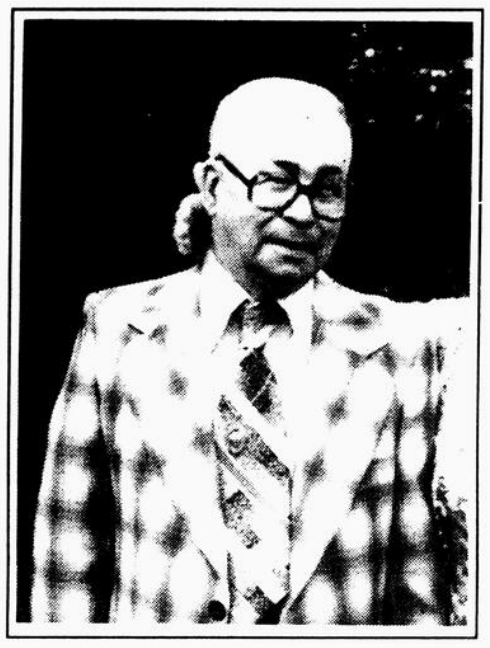
Un rôle valorisant

Le bénévole joue un rôle indispensable dans le développement et l'évolution de notre société. Il contribue à rendre plus accessible à la population l'ensemble des activités mises à sa disposition.

Le bénévole assure la survie de ses connaissances et la continuité de son action. Son travail est reconnu comme un apport au développement économique, social et culturel de son milieu.

Différentes formes

On retrouve, au sein des clubs de l'âge d'or, différentes formes de bénévolat. Un membre d'un club de l'âge d'or peut s'impliquer activement dans la bonne marche du club lui-même ou offrir ses services aux personnes âgées malades.



Les membres peuvent aussi participer à la réalisation d'activités et d'événements dans les domaines sportifs, récréatifs, culturels, sociaux et politiques.

Incorporer les médicaments dans la routine

Du point de vue du pharmacien, la question la plus souvent posée par les personnes âgées est: **Qu'est-ce-que je peux faire pour me rappeler de prendre mes pilules?**

La façon la plus simple de s'en souvenir est d'incorporer les pilules dans votre routine quotidienne, surtout au moment du repas. Cependant, si cela ne vous convient pas, il y a d'autres possibilités. Votre pharmacien pourra vous aider à inscrire sur une carte portefeuille toutes vos ordonnances et les heures auxquelles il faut prendre les pilules. Vous pouvez aussi utiliser un calendrier à pilules, ce qui est un récipient en plastique avec sept compartiments que vous remplissez au début de la semaine avec les quantités quotidiennes de vos médicaments. Si vous choisissez cette méthode, faites attention d'enlever de leurs bouteilles étiquetées seulement les pilules pour une semaine.

Certains préfèrent tenir un journal écrit des médicaments et noter les pilules qu'ils ont prises chaque jour, ou cocher une liste des pilules qu'ils doivent prendre chaque jour.

Bien que le fait d'oublier une pilule cause rarement un problème, rappelez-vous la règle générale; ne doublez pas la posologie, surtout s'il s'agit d'une pilule que vous devez prendre seulement une fois par jour.

Contactez votre pharmacien si vous avez des questions sur des médicaments que vous avez oubliés de prendre. Il ou elle peut vérifier votre profil de patient ou consulter votre médecin et peut aussi vous donner des conseils sur les médicaments vendus sans ordonnance.

La magie du clavier et du violon

INSCRIVEZ-VOUS POUR LA NOUVELLE SAISON CHEZ

Académie de Musique Technics

Ultra Sons Musique

COURS DE VIOLON

offerts en septembre et donnés par Mme Lucia Amorim Rioux, (bachelière de l'Université de Montréal, 20 ans d'expérience)

ACHETEZ UN INSTRUMENT
et obtenez DES COURS GRATUITS
avec l'achat de claviers, orgues, pianos
TECHNICS

Si vous avez entre 7 et 87 ans,
cours disponibles sur place (aucun achat requis).
SA-3698-M35

Ultra Sons Musique
Dépositaire exclusif des claviers Technics à Rivière-du-Loup
DANIEL RIOUX
15, rue Pelletier, Rivière-du-Loup - 868-0587

Résidence pour personnes autonomes
CHEZ-NOUS
«Offrez-vous "La vie de Château"»

SERVICES OFFERTS
- Immeuble à l'épreuve du feu
- Système de sécurité
- Gardien de nuit
- Aires de détente intérieures et extérieures
- Entretien journalier de chaque appartement
- Tout près de l'église St-Patrice et des services financiers

- Service personnalisé et d'excellente nourriture
- Balcons avec une vue extraordinaire sur le fleuve

À PARTIR DE 750$

CAPACITÉ: 35 PERSONNES EN BONNE SANTÉ
ET HEUREUSES DE VIVRE UNE VIE DE CHÂTEAU

Une attention toute particulière

LE CHÂTEAU GRANDVILLE

94, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup
RÉSERVEZ TÔT 868-0750

OFFRE SPÉCIALE POUR NOS AÎNÉS

Muffins et café 1,29$

Sur présentation de ce coupon.
Valide du lundi au vendredi de 14h à 16h

MiKES

370, rue Lafontaine
Rivière-du-Loup
Tél.: 867-3053

Précaution: vaccin anti-grippe

Si vous avez eu la prudence de recevoir le vaccin antigrippe l'année dernière n'allez pas penser que vous êtes encore protégé cette année. A chaque année on met au point un nouveau vaccin car la grippe est un virus qui se transforme d'une année à l'autre donc on doit changer le vaccin.

On se souviendra sûrement de la grippe espagnole de 1917 qui avait à elle seule enlevé la vie de 20 millions de gens au monde. Les chercheurs travaillent constamment à la sortie de vaccins qui pourront contrôler le tout un jour. Les symptômes sont toujours les mêmes: fièvre, frissons, courbatures, maux de tête et éternuement peuvent s'ensuivre. A cela viennent s'ajouter fatigue et perte d'appétit. Heureusement pour la plupart des gens, un repos adéquat et une bonne alimentation suffiront pour que le tout rentre dans l'ordre en quatre à six jours.

Le problème avec la grippe concerne davantage les complications qui peuvent en découler au niveau respiratoire, cardiaque et digestif.

Vaccin gratuit

La vaccination contre la grippe se fait chaque année à partir de la fin octobre jusqu'au début du mois de janvier. Elle ne protège pas à 100% contre le virus de la grippe mais diminue fortement le risque et surtout les complications. Il est donc recommandé de consulter votre médecin et suivant son avis, de vous faire vacciner. Plus tôt vous le serez et plus tôt vous serez protégé. Votre CLSC local vous fournira de plus amples détails. Mais ne négligez pas en disant que cela fait 5 ans que vous n'avez pas eu la grippe, car elle est très souvent surnoise.

Mieux vaut prévenir que guérir.

Un poème pour l'Âge d'Or

Quand on a entendu ces violons si bien accordés,
Quand on a lu ces poèmes si bien écrits,
Quand on a vu ces mains bellement nouées,
Quand on a connu ces amants d'une vie,

On se demande pourquoi la société
Tient tant à les mettre hors circuit,
Comment réduire au statut d'assistés,
Ceux qui ont vraiment assumé leur vie?

Ils ont tant à nous apprendre
Ces amants du troisième âge.

Dans un monde froid à pierre fendre,
Leur humaine chaleur est vivant héritage.

Dites-moi, vous qui avez perdu la trace
Des valeurs, des biens, des affections durables
Croyez-vous encore qu'il n'y a plus de place
Pour ces témoins heureux de l'impérissable!

Ces poètes de nos rêves d'enfants.
Ces veilleurs à l'affût de tous nos élans.
Ces saints de la noble vie quotidienne.

Dans un monde ne.
Ces "espérants" au milieu de nos deveines.

Comme le vieux sapin de la maison paternelle,
Vous avez un je ne sais quoi d'éternel.
Votre mémoire nous rend à l'histoire.
Nous avons besoin de vous, compagnons du soir.

Jacques **Grand'maison**

Offre spéciale pour nos aînés
Sur présentation de ce coupon
NOUS PAYONS LES TAXES
sur l'achat de chaussures
NATURALIZER.
Largeur B-C-D-2E de teintes variées
Salon Condillon Enr.
Chaussures - Bourses
340, rue Lafontaine
Rivière-du-Loup 862-6882
S-3669-MD35

ATTENTION SPÉCIALE AUX AINÉS
Service personnalisé de couture à domicile
Réparation de vêtements de tous genres, homme et femme.
Créations
Confections
Réparations
Salon de Couture
L'Original Inc.
Prop.: Sylvie Jalbert
Marketing: Dyanne Morin
290, rue Lafontaine
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 3A8
(418) 868-1672
S-1725-MD36

Super spécial pour nos aînés seulement Du 1er au 10 septembre
À notre département service automobile
15% descompte sur pièces
10% descompte sur la main-d'oeuvre
CANADIAN TIRE
237, rue Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup, 862-0106

J'ai remplacé mes cheveux GRADUELLEMENT
de la même façon que je les ai perdus
Barry Brown, 23 ans
HAIRFAX
20 CLINIQUES AU QUÉBEC
Tel que vu à la T.V.
NOUVEAU INTER CAP md
Salon Lafontaine enr.
ANDRE OUELLET, prop.
- Coiffure pour hommes
- Volumateur (pour hommes et femmes)
- Remplacement capilaire
GUY OUELLET, hygiéniste capilaire
- Coiffure pour hommes
- Traitement capilaire (pour hommes et femmes)
183, Lafontaine, Rivière-du-Loup, G5R 3A6
Bur.: (418) 862-3297 - Rés.: (418) 862-4936

La voix de nos Aînés

Maison Jonathan

«C'est épatant»

Vous êtes à la recherche d'une résidence pour personnes âgées, mais vous avez un léger problème d'autonomie? Pourquoi ne pas vous rendre visiter la Maison Jonathan située au 642 rue Lafontaine à Rivière-du-Loup. Cette résidence offre tous les services nécessaires pour personnes retraitées semi-autonome.

Dany Plourde

Mesdames Lucienne Gagné et Lucienne Lavoie profitent des services de la Maison Jonathan depuis quelques mois déjà. Toutes deux sont satisfaites de l'équipe d'employés de Mme Jocelyne T. Picard. Directrice générale de la résidence, Mme Picard effectue un retour à Rivière-du-Loup après une absence prolongée où elle oeuvra comme infirmière licenciée en Ontario.

Native de Saint-Clément, Mme Gagné est le sixième enfant d'une famille de 18, comptant 10 filles (dont 4 religieuses) et 8 garçons. Mère de 5 enfants dont 3 sont toujours de ce monde, elle parle avec fierté de ses 12 petits-enfants et 7 arrières petits-enfants.

Mme Gagné déplore cependant la mort de son époux en 1987 et la disparition de huit de ses frères et soeurs. Malgré tout, Lucienne Gagné vécue de merveilleux moments avec celui qui fut son conjoint pendant 55 années.

Aujourd'hui, Lucienne Gagné se déplace principalement en fauteuil roulant. Étant donné ce fait, elle se devait de trouver une résidence pour personnes semi-autonome offrant un milieu de vie adapté à sa situation.

La Maison Jonathan offrait toutes les commodités nécessaires à Mme Gagné. De plus, les 16 chambres meublées et privées avec salle de toilettes sont toutes situées sur le même plancher. Pour Lucienne Gagné, la Maison Jonathan, «c'est mon chez moi».

Mme Lucienne Lavoie est né en 1906 à Saint-Alexandre, dans une famille de sept enfants dont elle est la seule encore vivante aujourd'hui.

Célibataire, Mme Lavoie a travaillé pendant 40 ans au service des postes à Saint-Alexandre, avant d'abandonner son travail à l'âge de 58 ans pour s'occuper de ses parents, âgés et très malade.

Après une opération à la tête, les neveux et nièces de Mme Lavoie lui ont offert de venir s'installer dans cette résidence pour personnes retraitées semi-autonome. Selon les propos de Lucienne Lavoie, vivre à la Maison Jonathan, «c'est épatant... la nourriture est excellente, les desserts sont variés, c'est sécuritaire et on est pas inquiet».

En somme, nos deux octogénaires expriment aisément leur satisfaction de vivre à la Maison Jonathan. D'ailleurs, elles sont prêtes à demeurer dans cette résidence «le temps qu'ils vont vouloir nous garder», disent-elles en coeur.

Photos DANY PLOURDE

Mesdames Lucienne Lavoie et Lucienne Gagné demeurent à la Maison Jonathan depuis quelques mois déjà.

Les repas sont servis dans une salle à manger attrayante.

Pour des soins personnalisés,

une résidence pour personnes semi-autonomes

Mme Jocelyne T. Picard, inf.
Propriétaire

- Depuis le 1er juillet 1993, nous accueillons des résidents semi-autonomes de courte et longue durée.
- Des chambres sont réservées pour les urgences: lors d'une convalescence ou suite à un accident qui exige des soins professionnels.
- Système sécuritaire de garde (semblable au milieu hospitalier). Lors des absences de Mme Jocelyne T. Picard, une infirmière assure le service de garde 24h/24h et ce, 365 jours/année.
- Jeux, activités et exercices physiques à tous les jeudis après-midis à la Maison Jonathan. Visite par autobus une fois par semaine au Centre de Jour de la Villa Fraserville pour différentes activités (exercices physiques, préparation de recettes, etc...). Visite de la famille en tout temps.
- Soins professionnels spécifiques qui sécurisent les familles (diabétiques, colostomie, glycémie, etc...) Visite du médecin sur demande.
- Messe hebdomadaire chaque mercredi par l'abbé Raymond Michaud de la paroisse Saint-François.

Salon de coiffure à tous les lundis.

Cuisine adaptée aux régimes des résidents.

Maison Jonathan

642, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, Tél.: 862-6382

Un nom à retenir...

- 16 chambres meublées et privées avec salle de toilette.
- Repas, entretien ménager, câble et buanderie inclus.
- Activités intérieures et extérieures.
- Messe hebdomadaire.
- Salon de coiffure.
- Accessible en fauteuils roulants.
- Près de l'hôpital.
- Système de garde et sécurité 24 heures par infirmière licenciée.

S-3230-MD35

Petites annonces

Prenez note que toutes les annonces classées devront être payées comptant, soit par la poste, au bureau ou par carte de crédit.

HEURES D'AFFAIRES DU LUNDI AU VENDREDI de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 *862-1774*

AUX ANNONCEURS

Aucun commerçant ne peut, dans une message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant selon l'article 242 de la loi sur la protection du consommateur.

NOS TARIFS (Taxes Incluses)

Remerciements de sympathie, avis de décès, messe anniversaire: sans photo: **16,00$**; avec photo: **31,90$.**
Prière au Saint-Esprit: courte: **3,75$**; complète: **5,90$**; complète avec photo: **11,00$**

5$^{35\$}$ MAXIMUM 25 mots, **18¢** LE MOT ADDITIONNEL
4,85$ pour chaque répétition

12$^{80\$}$ ANNONCE ENCADRÉE, maximum 60 mots
10,65$ pour chaque répétition

COMBINÉES (Taxes incluses)
Saint-Laurent-L'Écho / Portage

9$^{30\$}$ RÉGULIER 25 MOTS 1ÈRE PARUTION
8,00$ pour chaque répétition

22$^{40\$}$ ENCADRÉE 60 MOTS 1ÈRE PARUTION
19,15$ pour chaque répétition

LOGEMENTS 100

Logement 5 1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé. A Cacouna. Libre 1er juillet. Tél.: 862-9792 ou 862-1960.

26-52-P.P. _____

4 1/2, récent au centre-ville. Un stationnement déneigé, grand rangement intérieur, balcon, entrée laveuse-sécheuse. Non chauffé, non éclairé. Stores inclus. Libre 1er septembre. Tél.: 867-4228.

33-38 _____

LEXIQUE

À LOUER
100 - Logements
110 - Logements meublés
120 - Logements à partager
130 - Recherche logement/maison
140 - Chambre et/ou pension
150 - Maisons/fermes
160 - Chalets
170 - Entrepôts
180 - Garages
200 - Locaux commerciaux
210 - À sous-louer

À VENDRE
300 - Maisons
310 - Maisons mobiles
320 - Maisons à revenus
330 - Chalets
340 - Commerces/locaux
350 - Fermes
360 - Terrains
370 - Terres

VÉHICULES
400 - Automobiles
410 - Camions
420 - Bateaux et moteurs
430 - Motocyclettes
440 - Motoneiges
450 - Roulottes et tentes-roulottes
460 - Machinerie lourde et agricole

À VENDRE
500 - Animaux
510 - Ameublement
520 - Accessoires de bébé
530 - Articles de sport
540 - Camping
550 - Bois et matériaux de construction
560 - Vêtements
570 - Produits agricoles
580 - Divers

SERVICES
600 - Garde d'enfants
610 - Offres
620 - Demandes
630 - Objets perdus

MESSAGES
650 - Remerciements
660 - Recherche
670 - Divers

Logement 4 1/2 pièces, situé au 226, Fraserville, app. 2, non meublé, non chauffé. Grand stationnement. Libre 1er août 1994. Tél.: 862-9452.

32-35 _____

Logement 4 1/2 pièces, libre immédiatement 315$/mois. Tél.: 862-9978.

29-36 _____

PLACE FRASER: 4 1/2 non meublé, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse-sécheuse, libre 1er octobre. 203, Fraser. Stationnement double déneigé. Tél.: 867-5807.

32-38 _____

Logements à louer 4 1/2, non chauffés, non éclairés, entrée laveuse-sécheuse. Stationnement déneigé. Rangement intérieur et extérieur. Très bien insonorisés. Libres immédiatement. Info.: **PLACE 2006** - 862-0376 ou 862-2784, demander Claude ou Aline, après 17h.

33-36 _____

Grand logement 4 1/2 avec patio à l'extérieur, corde à linge. Non chauffé, non éclairé, libre maintenant. Tél.: 862-2076 ou 867-2154, demander Lise.

33-35 _____

Semi sous-sol dans maison neuve; à louer 4 1/2 avec entrée indépendante, grande remise intérieure. Situé à l'arrière de l'hôpital, 19, Sylvien. Tél.: 862-5454 ou 867-3231.

34-36 _____

À LOUER MAISON MOBILE 14x70 avec sous-sol fini, incluant 4 chambres à coucher et aménagement paysagé. Située Chemin Pettigrew à l'Isle-Verte. Tél.: 898-3345 ou 898-2714.

34-35 _____

Logement 4 1/2 chauffé, non éclairé, entrée laveuse-sécheuse, déneigement compris, situé rue Principale à St-Honoré. Tél.: soir après 20h, 497-2886.

35-36 _____

À louer à St-Patrice logements 3 1/2 et 4 1/2 pièces. Entrée laveuse-sécheuse. Stationnement déneigé l'hiver. Libres immédiatement. Peut être loué avec poêle et réfrigérateur. Tél.: 862-9393, si pas de réponse, laisser message répondeur.

34-36 _____

Logement 3 1/2 non meublé, non chauffé, situé rue Joly, près de tous les services. Libre immédiatement. Tél.: 867-2283.

35-36 _____

LOGEMENTS MEUBLÉS 110

3 1/2, 4 1/2 et chambres à louer, rue Dollard. Pour information: 867-8134.

10-52-P.P. _____

2 1/2 et 3 1/2 chauffés, éclairés, semi-meublés, rue de la Cour, 275$ et 360$/mois. Info.: 867-4875.

20-52-P.P. _____

Logement 2 1/2 chauffé, éclairé, eau chaude fournie, meublé, frais peinturé, stores inclus, près de l'Hôtel-de-Ville, église, bureau poste, pas stationnement. 335$/mois. Tél.: 862-2668.

28-52-P.P. _____

À LOUER

Logements 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, système d'intercom et de sécurité, situés au centre-ville de Rivière-du-Loup. Libres immédiatement.

Tél.: 862-6311

P-3776-C34

Coquet logement 3 1/2 pièces, peinture neuve, meublé, chauffé, éclairé, 2 stationnements. Libre 1er juillet. Tél.: 867-1662.

35-36 _____

3 1/2 demi sous-sol, stationnement, rangement intérieur. Non chauffé, non éclairé, semi-meublé; cuisinière, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, stores. Libre. Tél.: 867-4228.

33-38 _____

Logement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, électricité fourni, situé rue du Rocher. Pour information: 862-6713 après 17h.

34-35 _____

Logement 3 1/2 meublé ou non, stationnement, recouvrement de plancher neuf, 345$/mois non chauffé, non éclairé. Rue Lafontaine. S'adresser à Robert 862-5180 ou Daniel 862-4877.

34-36 _____

2 1/2 neublé, chauffé, éclairé, stationnement déneigé, rue Témiscouata. Tél.: 862-0400.

34-35 _____

2 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, semi-meublé, 133, rue Laval. Service de buanderie. Libre immédiatement. Tél.: 862-7423 et 862-6549.

35-36 _____

Grand logement 2 1/2 pièces, rénové, chauffé, éclairé, câble, stationnement, foyer, vue sur le fleuve. À proximité du CEGEP. Meublé ou semi-meublé si désiré. Tél.: après 17h, 862-4334.

35 _____

CHAMBRES ET/OU PENSION 140

Chambres à louer avec permis de cuisine, entrée privée, laveuse-sécheuse, à proximité du CEGEP. Tél.:862-0651.

31-35PP _____

Chambres à louer situées centre-ville, poêle, réfrigérateur dans chaque chambre, câble fourni, service de buanderie. Tél.: 867-1027.

33-36 _____

Chambres à louer près du CEGEP et de l'hôpital. Cuisine communautaire, câble fourni. Tél.: 862-8557.

35-36 _____

Chambre à louer près des écoles et centre commercial comprenant laveuse-sécheuse, câble, stationnement déneigé. Tél.: entre 12h et 13h, 867-2257.

35-36 _____

MAISONS/FERMES 150

A louer maison au rez-de-chaussée avec 3 chambres à coucher, située 30, de la Falaise à Cacouna. 390$/mois. tel: 862-6051 ou 1-368-7787.

34-35 _____

Notre-Dame-du-Portage. Maison meublée à louer. Laveuse-sécheuse, micro-ondes, lave-vaisselle, foyer. Disponible. Tél.: 867-2377.

34-35 _____

A SOUS-LOUER 210

A sous-louer 4 1/2 non chauffé, non éclairé au 93, rue Léveillé. Libre immédiatement. 355$/mois. Tél.: 868-1590 ou 492-5782.

34-35 _____

MAISONS 300

À VENDRE OU À LOUER maison au 72, de la Gare à St-Honoré. Tél.: 497-2814.

34-35 _____

MAISON À VENDRE DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE au 9 rue Aline (Terrasse St-Patrice). Grandeur 16'x68', 3 chambres à coucher, cabanon 8'x10'. Terrain paysagé. Plusieurs inclus dans la vente. Tél.: 862-0831 ou 492-1765.

33-35 _____

À vendre maison située au 13, J. Viel, quartier St-Ludger. 3 ch. à coucher, 1 salle de bain, entrée de sous-sol, poêle à bois, entrée en pavée imbriquée. Tél.: 868-0162.

31-35 _____

CHALETS 330

À vendre chalet 24x28 pi., isolé, semi-meublé, situé au bord du lac Mandy, grand terrain, endroit tranquille, chemin privé. Tél.: 862-6460.

35-38 _____

COMMERCES/LOCAUX 340

Commerce à vendre déjà existant, resto "fast-food", bar-spectacles ainsi qu'un Par-T-Golf (simulateur golf), prix à discuter. Tél.: (418) 233-2093.

35-38 _____

TERRES 370

À vendre terre 92 acres, maison de campagne, 2 étages, chambres à coucher. Grange 60x32, garage, poulailler, fumoir à viande. Le tout en très bon état. Endroit tranquille lac Sauvage, près de Squatec. 39500$. FAUT VENDRE! Tél.: (418) 855-2553.

34-35 _____

AUTOMOBILES 400

A vendre Eurovan GL 1993, manuelle 5 vitesses, toute équipée plus roues et pneus d'hiver. Ausso Stellar GL 1987, manuelle 5 vitesses, bonne condition mécanique plus roues et pneus d'hiver. Tél.: 862-5034 ou 862-7229.

34-37 _____

Renault R5 GTL 1984, très économique, propre. Prix 700$ négociable. Information: Rose Auclair au 867-8407.

35 _____

Oldsmobile Cutlass Brougham 1965, très bonne condition. Tél.: 862-3698.

35 _____

MOTOCYCLETTES 430

4 roues Warrior 350 1991, très propre, prix à discuter. Tél.: après 18h, 867-3770.

34-35 _____

ROULOTTES ET TENTES-ROULOTTES 450

Unik 1981, 24 pieds avec auvent, 6200$. Prowler 28 pieds, 1987, chambre fermée, modèle bassement, couche 6 personnes, avec auvent, 9800$. Play-Mor 33Z, 1989, couche 9 personnes, 2 chambres, 13200$. Tél.: 862-6933.

34-35 _____

Roulotte Unik 1973 en fibre de verre, ultra légère, idéale pour chasseur. Tél.: 862-4196, soir.

34-35 _____

Tente-roulotte 1978, toit rigide, 6 places. Tél.: 862-9120.

35 _____

Campwagon Suncraft 1989, 34,000 km., 3.18 litres. Poêle au gaz, frigidaire gaz et électricité. Peut coucher 4 personnes, très propre. Tél.: 867-1068.

35-37 _____

ANIMAUX 500

I docile. Aussi selle de plaisance. Tél.: repas et soir, 867-2053.

34-35 _____

Je cherche des chiots pour l'adoption. J'irais les chercher chez-vous. Tél.: (418)354-2030.

34-37 _____

Poney de 3 mois, mâle, de couleur brune. Tél.: 862-0420.

35 _____

À vendre un chien de 1 an de race grand montagne des Pyrénés. Doux pour les enfants avec enclos 16x8 pi. et 7 pi. de haut. Vacciné, vermifugé. Prix au total 400$. Tél.: 862-0226 après 17h.

35 _____

AMEUBLEMENT 510

Mobilier de salle à dîner antique; 1 table et 6 chaises, buffet compris, en très bon état. Prix raisonnable. Acheteur sérieux seulement. Tél.: 862-3748.

35 _____

BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION 550

À vendre bois de chauffage en 4 pieds, érable et bouleau à St-Arsène et aussi au 2è rang de St-Éloi. Tél.: 851-1350.

34-37 _____

À vendre bois de chauffage en corde de 4x8 po., (bouleau, érable entre autre). Aussi équipement de hockey très propre de grandeur junior (jeune adolescent). Pour information, Paul ou Maryse Gendron au 862-8702.

34-35 _____

À vendre châssis et portes, neufs, de différentes grandeurs au prix de gros. Tél.: 862-0006.

35PP

BESOIN DE RÉNOVATION - VIRAGE RÉNOVATION: Possibilité d'octroi gouvernemental sur toutes vos rénovations, ex.: isolation, échangeur d'air, toiture, porte et fenêtre, galerie, revêtement extérieur, etc. Exigences: Maison construite avant 1981, propriétaire résidant, évaluation à moins de 100,000$. Pour plus d'informations: RÉNO-2000, tél.: 867-8610.

35 _____

DIVERS 580

Silo à grains Westeel 14 pieds de diamètre avec ventilation, 6 sections 40 pouces, capacité de 40 tonnes. Prêt à déménager. Tel: 492-7644

34-35 _____

Mazda B 2000 1989, 147,000 km. Campeur pour petit pick-up, boîte courte. Toile usagée. Moteur et transmission pour Datsun 1984. À VENDRE OU À LOUER maison à St-Hubert, 22x24 pi., garage 12x23 pi. Tél.: 497-3810.

35-36 _____

Ordinateur à vendre 486 MHZ VLB, 1950$ imprimante incluse MS DOS 6.2 français et WINDDOWS 3.1 français. Autres configurations possibles. Financement et prêt étudiant acceptés. Information: (418)834-0800.

35-38 _____

Tricycle avec panier pour adulte. Casque de hockey avec visière. 2 fenêtres thermos 59x69 et 42x47. Évier de cuisine. Mobylette Honda 49 cc. Tél.: 867-1895.

35 _____

GARDE D'ENFANTS 600

J'offre mes services pour la garde d'enfants de 0 à 12 ans. Bonne expérience, formation en éducation spécialisée. Disponible 24 heures, 7 jours. Demeure à Cacouna. Tél.: 862-9124.

34-35 _____

OFFRES DE SERVICE 610

ATTENTION! Roulé plus crépy de solage, réparation de béton. Ouvrage garantie. Tout genre de travail manuel. Tél.: 867-4675 ou 862-5223.

31-36 _____

Postez-nous votre "PETITE ANNONCE" — SAINT-LAURENT LECHO

Expédiez-nous le texte de votre annonce classée dans l'espace prévu avec le paiement, ainsi que vos nom, adresse et numéro de téléphone inscrits lisiblement, ou déposez-les dans la boîte extérieure prévue à cet effet.

Texte: _____

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ Tél.: _____

Nombre de semaines: _____

POUR VOS ANNONCES 2" X 1 col. et 3" x 1 col. INFORMEZ-VOUS AU 862-1774

Paiement inclus

❑ VISA ❑ MASTERCARD ❑

Numéro de carte _____ EXPIRATION _____

Faire parvenir avant jeudi 15h00 au Saint-Laurent-L'Écho, 16, rue du Domaine, Rivière-du-Loup - G5R 2P5

Tél.: (418) 495-2440

CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE ST-ALEXANDRE

723, rue Principale, Saint-Alexandre, comté Kamouraska (Québec) GOL 2GO

APPEL D'OFFRES

Location d'une pelle hydraulique

Rang St-Gérard Est
Travaux en régie - Location de pelle hydraulique

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, par la soussignée, secrétaire-trésorière, QUE:

Des soumissions seront reçues par la Corporation municipale de St-Alexandre, comté de Kamouraska pour la location d'ÉQUIPEMENT - PELLE HYDRAULIQUE pour des travaux d'excavation, relativement à des travaux effectués en régie par la Corporation municipale dans le cadre du programme d'infrastructures CANADA-QUÉBEC, lesquels travaux visent la réfection du RANG ST-GÉRARD EST. Les travaux à réaliser sont sur une longueur de 3,7 kilomètres.

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents de soumission, au bureau de la Municipalité:

MUNICIPALITÉ DE SAINT-ALEXANDRE
723, route 289, St-Alexandre, comté de Kamouraska
GOL 2GO, Tél.: (418) 495-2440

moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars (25,00$ taxes incluses) non remboursable.

Les soumissions devront parvenir au bureau de la Secrétaire-trésorière de la municipalité de Saint-Alexandre, 723 route 289, case postale 10, Saint-Alexandre (Québec), avant le **JEUDI 8 septembre 1994, à quatorze heures (14h00)**, pour ouverture publique le même jour, à la même heure et au même endroit.

La Corporation municipale de St-Alexandre se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui lui seront présentées, et n'encourra aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires, à la suite de telles décisions. Elle se réserve également le droit de retrancher du contrat certaines parties des travaux.

Donné à St-Alexandre, ce 31ième jour du mois d'août 1994.

Lyne Dumont, secr.-trésorière

S-3365-C35

DEMANDES DE SERVICES 620

$$$CHOCOLAT$$$ Vends du chocolat québécois avec coupons rabais. Promotion SUPER COOL pour les 1000 premiers clients. ATTENTION! nouveaux produits. LIVRAISON ULTRA RAPIDE. Région Montréal (514)277-0083. Extérieur: 1-800-28DE-LUX. ATTENTION DEPUIS 12 ANS QUALITÉ DE LUXE, SOUVENT IMITÉE, JAMAIS ÉGALÉE.

32-35 _____

CHOCOLAT: Étudiant(e)s, directement du manufacturier, tablettes de chocolat, peanuts, raisins enrobés. Le plus gros profit offert. Coupon rabais, meilleure condition. Livraison à domicile. Produits Alyan Products. 1-800-363-9151.

32-35 _____

Personne avec expérience demandée pour sondage téléphonique pour bureau de Rivière-du-Loup. Temps plein ou partiel. Pour information: 862-2270.

34-35 _____

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans pour vendre deux sortes de calendriers (religieux et animaux) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus une prime en cadeau si mérité. Tél.: 862-0018 Rivière-du-Loup et ses environs. 899-2896 Cabano et ses environs. 851-3251 Trois-Pistoles et ses environs.

34-36PP

On recherche une gardienne pour s'occuper de deux bébés de 6 mois, 5 jours/semaine durant toute l'année scolaire débutant le 29 août. Automobile nécessaire, bonnes conditions de travail. Tél.: 495-2553.

35 _____

REMERCIEMENTS 650

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur-de-Jésus pour faveur obtenue.

QUE le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré, glorifié à travers le monde pour des siècles des siècles. Amen. Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **P.G.D.**

32-35 _____

MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9è jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. **A.G.**

35 _____

PRIÈRE au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. Saint-Esprit qui m'éclaires pour que je puisse atteindre mon idéal, qui me donnes le don divin de pardonner et qui m'accompagnes dans tous les instants de ma vie, je veux te remercier et redire ma volonté de ne pas me séparer de Toi malgré toutes les illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde pour moi et les miens. Dire cette prière trois jours consécutifs. La grâce demandée sera obtenue, même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier, aussitôt la grâce obtenue. **G.F.**

35-37 _____

MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9è jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. **L.B.**

35 _____

MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9è jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. **G.L.**

35 _____

DIVERS 670

Amoureux du Nord. Inscription gratuite à tous. Pour toutes tendances. 6620 - 5 rue Caché, St-Damien, J0K 2E0. (514) 835-3820.

01-48 (94) _____

MESSAGE BIBLIQUE ENREGISTRÉ: 867-3600. La question de la semaine: Connaissez vous la volonté de Dieu pour votre vie? **PROVERBE DU JOUR: 867-2768.** Offert par l'Église Biblique Baptiste, Rivière-du-Loup.

34-38 _____

Agence de rencontre Claire de Lune. Prix minime moins de 50$. Aucune entrevue. Spécial pour les moins de 40 ans. Info.: 492-1874 ou 498-2272 (cté Kamouraska).

33-36 _____

Belles femmes (filles) Asiatiques, Orientales, Africaines, mulâtres recherchent amitié, amour avec de gentils Québécois. Écrire: Kim LEE Enr., B.P. 59, St-Sauveur, J0R 1R0 (Photos couleurs).

34-35 _____

POURQUOI PAS VOUS??? Cie canadienne établie depuis 20 ans à postes disponibles dans votre région, temps plein ou partiel 200$, 390$, 900$ ET PLUS/semaine. 25 ans et plus, aucune expérience requise, donnons formation, investissement. (514)449-4011 ou 1-800-561-1518.

34-37 _____

OCCASION D'AFFAIRES - ABSOLUMENT GARANTI. Service CLEF en main. Route de collation établie dans votre région. INVESTISSEMENT minimum. PROFIT MAXIMUM!!!OUI, c'est payant! Inf.: (418)687-5337 ou 1-800-706-5337.

35 _____

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

GOULET, Simone (Dame)

Au Centre hospitalier régional du Grand-Portage, le 20 août 1994 est décédée à l'âge de 82 ans et 2 mois, Dame Simone Goulet, épouse de feu J.-Auguste Blanchet, domiciliée à la Résidence St-Louis au 473, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup. Le service et la sépulture ont eu lieu lundi le 22 août 1994 en l'église de St-François-Xavier et de là au cimetière de St-Patrice. La direction des funérailles a été confiée à la Résidence Funéraire Gilles Bernier Inc., 226, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup. (Solange et Gilbert Houde, propriétaires).

OTIS, Robert

Au Centre hospitalier régional du Grand-Portage le 18 août 1994 est décédé subitement à l'âge de 34 ans M. Robert Otis, fils de feu M. Raoul Otis et feue Dame Élise Rioux, domicilié au 22, rue Principale, St-Honoré et autrefois de St-Épiphane. Le service à été chanté en l'église de St-Épiphane le 22 août 1994 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

MICHAUD, Pierre

Au Centre hospitalier régional du Grand-Portage le 23 août 1994 est décédé à l'âge de 79 ans et 11 mois M. Pierre Michaud époux de Dame Isabelle Saindon, domicilié au 346, rue Principale à St-Modeste. Le service a été chanté en l'église de St-Modeste le 25 août 1994 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

MESSE ANNIVERSAIRE VAILLANCOURT, Fernand

Cher époux, cher papa. Tu nous a quittés tout doucement, il y a un an, pour des cieux à la couleur de tes yeux. Ta vie a été travail, entraide et sagesse. De là-haut, protège-nous comme tu le faisais si bien sur terre. Pour honorer ta douce mémoire, une messe anniversaire sera chantée le dimanche 4 septembre 1994 à 11h en l'église de St-Patrice de Rivière-du-Loup. Merci aux parents et amis (es) qui s'uniront à la famille par leur présence, leurs prières et leurs pensées.

MESSE ANNIVERSAIRE SANTERRE, Irenée

En l'église de St-Patrice de Rivière-du-Loup, dimanche le 4 septembre 1994 à 9h30 a.m., sera chantée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. Irenée Santerre, époux de Dame Bernadette Simard. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour cette

Le prix Gérard-Roussel

Encore quelques jours pour poser sa candidature

Il ne reste plus que quelques jours aux organismes sans but lucratif du Bas-Saint-Laurent pour poser leur candidature au Prix Gérard-Roussel. La date limite pour envoyer son formulaire est en effet le **vendredi 9 septembre.**

Ce prix annuel institué par la Fédération des caisses populaires Desjardins du Bas-Saint-Laurent en 1976 vise à encourager les organismes qui se distinguent particulièrement sur le plan économique, communautaire ou culturel.

En plus du prix lui-même, constitué d'une bourse de 3 000$, le jury décernera deux mentions de 1 000$ chacune.

Pour poser leur candidature, les organismes doivent remplir le formulaire prévu à cette fin et le retourner au plus tard le 9 septembre à l'adresse suivante:

Prix Gérard-Roussel, Fédération des caisses populaires Desjardins du Bas-Saint-Laurent, 681, boul. Saint-Germain, C.P. 2000, Rimouski (Québec), G5L 7E5.

Les organismes intéressés peuvent obtenir un exemplaire du formulaire à leur caisse populaire. Il convient de mentionner que les seuls organismes sans but lucratif admissibles sont ceux dont le siège social est situé à l'intérieur du territoire de la Fédération, qui va de Cacouna aux Méchins et de Sully à Matapédia.

POTVIN, Robert

Au Centre hospitalier régional du Grand-Portage le 22 août 1994 est décédé à l'âge de 70 ans et 11 mois M. Robert-Potvin, fils de feu M. Henri Potvin et feue Dame Émilia Chartier, domicilié au 615, rue Principale, Cacouna et autrefois de Rivière-du-Loup. Le service a été chanté en l'église de St-Patrice le 24 août 1994 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

LAROCQUE, Yvonne

Au Centre hospitalier du St-Sacrement de Québec le 22 août 1994 est décédée à l'âge de 89 ans et 9 mois Dame Yvonne Larocque, épouse de feu M. le Juge Louis Dugal, domiciliée au Centre hospitalier St-Sacrement autrefois de la rue de la Cour, Rivière-du-Loup. Le service a été chanté en l'église de St-Patrice le 25 août 1994 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

Ets. Beaulieu & Fils Enr.

Marbre, granit
• Canadien • Américain • Européen
Statues en marbre d'Italie

Sainte-Hélène, cté Kam.
Atelier:
492-3132 • Fax: 492-5399 • Résidence: 492-2664
REPRÉSENTANTS:
RIVIÈRE-DU-LOUP
André Dubé.....862-7169
CACOUNA
Jean-Eudes Pelletier 862-9072

S-Ets. Beaulieu

ANNIE THIBAULT
Employée du mois d'août
au Restaurant McDonald

En tant que caissière, Annie s'est vraiment distinguée par son application à donner le service "Satisfaction totale" à la clientèle de McDonald. Ses collègues de travail la qualifient de "SMILING FACE" parce qu'elle sourit tout le temps et transmet facilement sa bonne humeur.

Annie débute actuellement son cours en enseignement primaire à l'U.Q.A.R. et nous lui souhaitons beaucoup de succès.

S-3791-M35

ville de Rivière-du-Loup

APPEL D'OFFRES

POUR LE RÉAMÉNAGEMENT DE L'INTERSECTION BOULEVARD THÉRIAULT ET ST-HENRI

La Ville de Rivière-du-Loup demande des soumissions pour le réaménagement de l'intersection boulevard Thériault et St-Henri.

Le principal du contrat consiste à exécuter les travaux suivants:

663	mètres linéaires de trottoir
1066	mètres linéaires de bordure de granite
930	tonnes métriques de pavage
1270	mètres carrés de gazon

Les plans et devis pourront être obtenus en s'adressant au bureau du Service technique, 553, rue Lafontaine à Rivière-du-Loupà partir de jeudi le 1er septembre 1994.

Un versement de cent dollars (100 $) incluant la T.P.S. et la T.V.Q. sera exigé pour obtenir les documents nécessaires. Ce dépôt sera remboursé aux entrepreneurs qui auront présenté une soumission et qui retourneront en bon état les plans et devis, dans les quinze (15) jours après l'ouverture des soumissions.

Un chèque accepté pour un montant représentant 5% du total de la soumission ou une garantie de soumission d'une compagnie d'assurance pour un montant représentant 10% du total de la soumission, payable à l'ordre de la Ville de Rivière-du-Loup, devra accompagner l'offre.

Les soumissions devront nous parvenir au plus tard le mercredi 14 septembre 1994 à 16 h et elles seront ouvertes immédiatement au bureau du Greffier; être adressées par poste recommandée ou remises de main-à-main à l'adresse suivante:

La Ville de Rivière-du-Loup
Hôtel de ville
65, rue Hôtel-de-Ville, C.P. 37
Rivière-du-Loup (Québec)
G5R 3Y7
ATT.: M. Georges Deschênes, Greffier

Les enveloppes devront porter la mention "**Soumission Réaménagement boul. Thériault & St-Henri**".

De plus, la Ville de Rivière-du-Loup ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Jean-Yves Bourgoin, ing.
Directeur Service Technique
Ville de Rivière-du-Loup

S-3824-C35

APPEL D'OFFRES

Projet: Centre communautaire de Cabano
(Réfection de la toiture)

Propriétaire: Fabrique de la Paroisse St-Mathias de Cabano
18, rue St-Philippe
Cabano (Québec)
G0L 1E0

Architecte: Benoît Proulx, architecte
149, rue Saint-Germain Est
Bureau 302
Rimouski (Québec)
G5L 1A9
(418) 723-5543
(418) 725-4538 (téléc.)

La Fabrique de la Paroisse St-Mathias de Cabano, Propriétaire, demande de soumissions pour la réfection de la toiture de son Centre communautaire situé à Cabano, comté de Témiscouata, province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être consultés ou obtenus au bureau de l'architecte contre un dépôt de **cinquante dollars** (50$) sous forme de chèque visé émis à l'ordre du propriétaire, qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les dix (10) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues aux bureaux du propriétaire jusqu'à 14:00 heure, heure en vigueur localement, le 22e jour du mois de septembre 1994 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de **douze mille cinq cents dollars (12 500$)** à l'ordre du Propriétaire, la Fabrique de la Paroisse St-Mathias de Cabano, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de **quarante-cinq (45) jours** de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Une visite du Centre communautaire aura lieu à 14:00 heure, le 12 septembre 1994 (rendez-vous à l'entrée principale du Centre communautaire).

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant la licence requise en vertu de la loi sur le bâtiment (L.R.Q. c.B-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Le propriétaire invite l'entrepreneur soumissionnaire, dont la proposition pourra être retenue, à favoriser l'emploi de main-d'oeuvre locale.

Le Propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Rachel Gauvin
Présidente

S-4016-C35

Télé horaire

CKRT

Mercredi 31 août
06.15 Crois seulement
06.30 Bon matin
08.30 Cinéma: Le bon et les méchants
11.00 Rahan
11.30 Émissions jeunesses
12.00 Le midi
12.30 Cinéma: L'effronté
14.30 D'une série à l'autre: Espion de père en fils
15.30 Babar
16.00 Touftoufs et les polluards
16.30 Zorro
17.00 Films non-prévus: Les petites personnes
17.30 Watatatow
18.00 Québec ce soir/Ce soir régional
18.59 Que le meilleur gagne
19.29 Des jardins d'aujourd'hui
20.00 L'or et le papier
21.00 Passeport
22.00 Le Téléjournal
22.24 Le Point
23.01 Sports
23.25 Météo
23.31 Cinéma: Force majeure

Vendredi 2 septembre
06.15 Crois seulement
06.30 Bon matin
08.30 Cinéma: Pas de printemps pour Marnie
11.00 Émissions jeunesses
12.00 Le midi
12.30 Ciné-famille: Les danses du soleil
14.30 D'une série à l'autre: Espion de père en fils
15.30 Babar
16.00 Touftoufs et les polluards
16.30 Les débrouillards
17.00 Montagne
17.30 Watatatow
18.00 Québec ce soir/Ce soir régional
18.59 Country centre-ville
19.30 Le Point médias
19.59 Baseball Labatt Draft Expos
23.00 Le Téléjournal
23.27 Sports
23.50 Météo
23.57 Cinéma: Taffin

Samedi 3 septembre
08.00 Tao Tao
08.30 L'île aux ours
09.00 Alice au pays des merveilles
09.30 Touftoufs et les polluards
10.00 Lucky Luke
11.00 Les temps modernes
12.00 Univers des sports: spéciaux
16.29 Génies en herbe
17.00 Sujets variés
17.30 Double étoile
18.00 Téléjournal
18.20 Nouvelles du sport
18.30 De quoi par l'air?
19.31 Baseball Labatt Draft Expos
22.30 Téléjournal et météo
22.51 Sports
23.22 Télé sélection: New York stories

Dimanche 4 septembre
07.30 Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson
07.52 Les mystérieuses cités d'or
08.21 Émissions jeunesses
09.00 Nouvelles aventures de Bouli
09.15 Manigances
09.45 Parcelles de soleil
10.00 Le jour du Seigneur
11.00 Aujourd'hui dimanche
12.00 Téléjournal
12.05 Semaine verte
13.00 Second regard
13.30 En toute liberté
14.00 Horizons
14.59 Faites vos gammes
15.30 Autosport Molson Indy
18.00 Téléjournal
18.10 Découverte
19.00 Surprise sur prise
20.00 Beaux dimanches
22.00 Téléjournal, météo
22.22 Scully rencontre
22.53 Sports
23.26 Ciné-club: L'angoisse du gardien de but au moment du Penalty

Lundi 5 septembre
06.15 Crois seulement
06.30 Bon matin
08.30 Les chatouilles du matin
09.30 Madame est servie
10.00 Les 7 jours de Soeur Angèle
10.30 Les Christine
12.00 Le midi
12.30 Louvain à la carte
13.30 Entrez la visite
14.30 Les temps modernes
15.30 Tic et tac: les Rangers du risque
16.00 La bande à Ovide
16.29 Bêtes pas bêtes +
17.00 Watatatow
17.30 Que le meilleur gagne
18.00 Téléjournal
18.06 À communiquer
18.59 4 et demi...
19.29 La petite vie
20.00 De tout pour faire un monde
21.30 Histoire fantastiques: la mémoire éternelle
22.00 Téléjournal
22.24 Le point
23.01 Sports
23.25 Météo
23.31 Films non-prévus: Journées d'Amérique

Mardi 6 septembre
06.15 Crois seulement
06.30 Bon matin
08.30 Les chatouilles du matin
09.30 Madame est servie
10.00 Les 7 jours de Soeur Angèle
10.30 Les Christine
12.00 Le midi
12.30 Louvain à la carte
13.30 Entrez la visite
14.30 Les temps modernes
15.30 Tic et tac les Rangers du risque
16.00 La bande à Ovide
16.28 L'odyssée fantastique
17.00 Watatatow
17.30 Que le meilleur gagne
18.00 Québec ce soir/Ce soir régional
18.59 Les contes d'Avonlea
20.00 L'or et le papier
21.00 À tout prix
22.00 Le Téléjournal
22.24 Le point
23.01 Sports
23.25 Météo
23.31 Découverte
00.21 En toute liberté

CIMT

Mercredi 31 août
06.00 Salut bonjour
09.00 Bla bla bla
10.00 Top modèles
10.30 Aimer
11.00 Batman
11.30 La vie au Bas Saint-Laurent
11.45 Première ligne/TVA éd. midi
13.30 Au nom de la beauté
14.00 Feux de l'amour
15.00 Santa Barbara
16.00 Claire Lamarche
17.00 Santé du monde
18.00 TVA édition 18 heures
18.30 Secrets de famille
19.00 Poule aux oeufs d'or
19.30 Cinéma: Columbo, à chacun son heure
21.30 Benny Hill
22.00 Ad lib
23.00 TVA éd. réseau & TVA sports
23.50 Loto-Québec
00.00 Vision mondiale

Jeudi 1er septembre
06.00 Salut bonjour!
09.00 Bla bla bla
10.00 Top modèles
10.30 Aimer
11.00 Batman
11.30 La vie au Bas Saint-Laurent
11.45 Première ligne/TVA éd. midi
13.30 Au nom de la beauté
14.00 Feux de l'amour
15.00 Santa Barbara
16.00 Claire Lamarche
17.00 Santé du monde
18.00 TVA édition 18 heures
18.30 Secrets de famille
19.00 Chop Suey
19.30 Beverly Hills
20.30 Vie des gens riches et célèbres
21.00 Claire Lamarche
22.00 Ad lib
23.00 TVA éd. réseau & TVA sports
23.50 Loto-Québec
00.00 Ciné-lune: Les oreilles entre les dents

Vendredi 2 septembre
06.00 Salut bonjour!
09.00 Bla bla bla
10.00 Top modèles
10.30 Aimer
11.00 Batman
11.30 La vie au Bas Saint-Laurent
11.45 Première ligne/TVA éd. midi
13.30 Au nom de la beauté
14.00 Feux de l'amour
15.00 Santa Barbara
16.00 Claire Lamarche
17.00 Santé du monde
18.00 Le TVA édition réseau
18.30 Secrets de famille
19.00 Cinéma: Christine
21.30 Vie des gens riches et célèbres
22.00 Ad lib
23.00 TVA éd. réseau & TVA sports
23.50 Loto-Québec
00.00 Ciné-lune: Funny Boy

Samedi 3 septembre
08.30 Vision mondiale
09.30 La forêt magique
10.00 Batman
11.00 Championat de quilles
12.00 Cinémaximum: Le diable par la queue
14.00 Cinémaximum: Sarah
16.00 Lassie
17.00 Vidéo rock détente
17.30 Perfecto
18.00 Le TVA éd. 18 heures
18.30 Dinosaures
19.00 Ciné-extra: Star Trek
22.00 Les Francofolies
23.00 TVA éd. réseau et TVA sports
23.35 Loto-Québec
23.50 Ciné-lune: Tant qu'il y aura des femmes

Dimanche 4 septembre
09.00 Vision mondiale

Radio Québec

10.00 Légendes du monde
10.30 Journal de l'histoire
11.00 Complètement marteau
11.30 Finances
12.00 Formule Atlantique Molson Indy
13.00 Ciné-maximum: Le cri de la liberté
16.00 Chasse et pêche pour tous
16.30 Sport magazine
17.00 Automag plus
17.30 Vins et fromages
18.00 TVA éd. 18 heures
18.30 Docteur Doogie
19.00 J.E.
20.00 Cinéma: Cadillac man
22.00 L'événement
23.00 TVA éd. réseau & TVA sports
23.35 Loto-Québec
23.50 Complètement marteau
00.05 Finances

Lundi 5 septembre
06.00 Batman
06.30 Forêt magique
07.00 Cinéma: La fête au harem
09.00 bla bla bla
10.00 Top modèles
10.30 Aimer
11.00 Journal de l'histoire
11.30 Bugs bunny
12.00 Cinéma: Les blues de la ballerine
13,30 Au nom de la beauté
14.00 Feux de l'amour
15.00 Santa Barbara
16.00 Claire Lamarche
17.00 Santé du monde
18.00 TVA éd. 18 heures
18.30 Dinosaures
19.00 Sous le signe du faucon
20.00 Les héritiers du rêve
21.00 Ad lib: spécial la rentrée
23.00 TVA éd. réseau & sports
23.50 Loto-Québec

Mardi 6 septembre
06.00 Salut bonjour
09.00 Bla bla bla
10.00 Top modèles
10.30 Aimer
11.00 Journal de l'histoire
11.30 La vie au Bas Saint-Laurent
11.45 Première ligne/TVA éd. midi
13.30 Au nom de la beauté
14.00 Feux de l'amour
15.00 Santa Barbara
16.00 Claire Lamarche
17.00 Mongrain
18.00 TVA éd. 18 heures
18.30 Piment fort
19.00 Sous le signe du faucon
20.00 Match de la vie
21.00 Maria des eaux vives
22.00 Ad lib
23.00 TVA éd. rés & TVA sports
23.50 Loto-Québec

Mercredi 31 août
15.00 Planification de la communication
16.00 Sweet home Chicago
17.00 Ordy
17.30 Garfield en famille
18.00 Passe-partout
18.30 Le monde merveilleux de Disney
19.30 Voyage grandeur nature
20.00 La route des vacances
20.30 Voyage grandeur nature
21.00 El Cabrero
21.25 Camille St-Saens
22.00 Points de vue
23.00 La route des vacances
23.30 Voyage grandeur nature

Jeudi 1er septembre
15.00 Développement économique et emploi
16.00 El Cabrero
16.30 Camille St-Saens
17.00 Ordy
17.30 Garfield au paradis
18.00 Passe-partout
18.30 Le monde merveilleux de Disney
19.30 Plaisir de lire
20.00 La route des vacances
20.30 Voyage grandeur nature
21.00 2 par alley
21.40 Tumulte
22.00 Visa santé
23.00 La route des vacances
23.30 Voyage grandeur nature

Vendredi 26 août
15.00 Travail et société
15.30 L'intelligence artificielle
16.00 2 par alley
16.40 Tumulte
17.00 Ordy
17.30 Garfield le rêveur
18.00 Passe-partout
18.30 Le monde merveilleux de Disney
19.30 Cinémotions: Tristesse modèle réduit
21.00 Higelin s'en va-t-en rêve
22.00 Cinéma sans frontières: Broadway Danny Rose

Samedi, 3 septembre
16.00 Passe-partout
16.30 Pousse-pousse
17.00 Point de vue
18.00 Le monde en mouvement
19.00 L'équipe Cousteau à la redécouverte du monde
20.00 Cinéma sans frontières: Les diaboliques
22.00 Ciné-répertoire: Paysage dans le brouillard
00.05 Magicien de la terre

Dimanche, 4 septembre
15.00 Télématique en milieu d'apprentissage
16.00 Passe-partout
16.30 Médecine apprivoisée
17.00 Ciné-soleil: Conte de la forêt magique
18.10 Les bêtises
18.30 Charlie Brown
19.00 National Geographic
20.00 À déterminer
21.00 25e téléthon de la dystrophie musculaire

Lundi 5 septembre
15.00 Développement économique local
16.00 Beau et chaud
17.00 Ordy
17.30 Garfield en vacances
18.00 Passe-partout
18.30 Monde merveilleux de Disney
19.30 Omni-science
20.00 La route des vacances
20.30 Baptême de mer
21.00 Consommaction
22.00 Points de vue

Mardi 6 septembre
14.00 Développement économique local
15.00 Introduction à la statistique et à ses applications
15.30 Initiation à la formation-conseil en milieu de travail
16.00 Médecine apprivoisée
16.30 Pacha et les chats
17.00 Albert le 5e mousquetaire
17.30 Nouvelles aventures de Skippy
18.00 Passe-partout
18.30 Téléservice
19.30 Montagne
20.00 Bergerac
21.00 Choc du présent
22.00 On aura tout vu
22.30 Plaisir de lire
23.00 Téléservice
23.00 Route des vacances

CFTF

Mercredi 31 août
15.00 Images du Québec
15.30 Secrets de chef
16.00 Relevez le défi
17.00 Le Grand journal 17h
18.00 La guerre des clans
18.30 Quelle histoire
19.00 Croque monsieur
20.00 Cinéma: Danielle Steel
22.00 Grand journal
22.30 Sports plus
00.00 Cinéma: Perfection fatale

Jeudi, 1er septembre
15.00 Images du Québec
15.30 Secrets de chef
16.00 Relevez le défi
17.00 Grand journal
18.00 La guerre des clans
18.30 Quelle histoire!
19.00 Elle écrit au meurtre
20.00 Cinéma: La chèvre
22.00 Grand journal
22.30 Sports plus
23.00 Sports plus extra
00.00 Cinéma: Les plus dans la course papa

Vendredi, 2 septembre
15.00 Images du Québec
15.30 Secrets de chef
16.00 Relevez le défi
17.00 Le grand journal
18.00 La guerre des clans
18.30 Quelle histoire
19.00 Etoiles du Capitole
20.00 Cinéma: Pour l'amour d'un enfant
22.00 Le grand journal
22.30 Sports plus
23.00 Sports plus extra
00.00 Cinéma: Révolution

Samedi, 3 septembre
15.00 Images du Québec
15.30 Secrets de chef
16.00 Relevez le défi
17.00 Passion plein air
17.30 Le grand journal
18.00 Sports plus magazine
18.30 Les Simpson
19.00 Cinéma: L'amour ne s'achète pas
21.00 Cinéma: Le matou
23.30 Grand journal
00.00 Passion plein air
00.30 Cinéma: Intrigues sensuelles

Dimanche, 4 septembre
15.00 Images du Québec
15.30 Secrets de chef
16.00 Relevez le défi
17.00 Pas si bête que ça
17.30 Grand journal
18.00 Tant qu'il y aura de[illegible] nes
19.00 Salle des nouvelles
20.00 Etoiles du capitole
21.00 Cinéma: Un prince à New York
23.17 Grand journal
23.47 Cinéma: Accroche-coeur

Lundi, 5 septembre
15.00 Images du Québec
15.30 Secrets de chef
16.00 Relevez le défi
17.00 Grand journal
18.00 La guerre des clans
18.30 Quelle histoire
19.00 Sonia Benezra
20.00 Cinéma: Les Rangers du Texas
22.00 Grand journal
22.30 Sports plus
00.00 Cinéma: Electra Glide Bleue

Mardi, 6 septembre
15.00 Images du Québec
15.30 Secrets de chef
16.00 Relevez le défi
17.00 Grand journal
18.00 La guerre des clans
18.30 Quelle histoire
19.00 Croque-Madame
20.00 Cinéma: Le poids de la preuve
21.54 Pour le plaisir du spectacle
22.00 Le grand journal
22.30 Sports plus
00.00 Cinéma: Le renard des océans

Répertoire

A — ACCORDEURS DE PIANOS
Victor Pelletier
Accordeur de pianos. Restauration et réparations générales.
Saint-Alexandre, Kam. 326, 4e rang est, G0L 2G0 — 495-2298

B — BIJOUTERIE
Savard Albert
320, rue Lafontaine, R.-du-Loup — 862-2893

D — DÉBOSSELAGE
Marcel Jean Antirouille Enr.
Débosselage-Peinture-Cirage d'auto-Voiture de courtoisie gratuite, 2 lave-autos manuels.
163, rue Fraser, R.-du-Loup — 862-8892

DÉCORATION
Décoration G.L. Inc.
327, rue Lafontaine, R.-du-Loup — 862-3535

E — ENTRETIEN
Compagnie de nettoyage Multi-Pro Inc.
Entretien d'édifices publics, nettoyage de tapis, mobilier de salon et intérieur d'auto. Vente de produits d'entretien et d'équipement.
Berthier Kirouac, propriétaire
101, rue Principale, Saint-Antonin — 862-1743

J — JOURNAUX
Le Saint-Laurent-L'Écho
16, rue du Domaine, R.-du-Loup — 862-1774
Le Portage
16, rue du Domaine, R.-du-Loup — 867-1465

P — PENSÉE POUR AUJOURD'HUI
Assemblée Chrétienne de Rivière-du-Loup
Animateur: Joseph Tremblay
(Message enregistré) — 862-7012

PNEUS
Service de Pneus Rivière-du-Loup Inc.
10, Côte St-Jacques, R.-du-Loup G5R 2N8 — 862-2686
Pneus, chambre à air, auto, camion, ferme - industriel

Carnet professionnel

PROFESSIONNELS
Réservez votre espace
862-1774

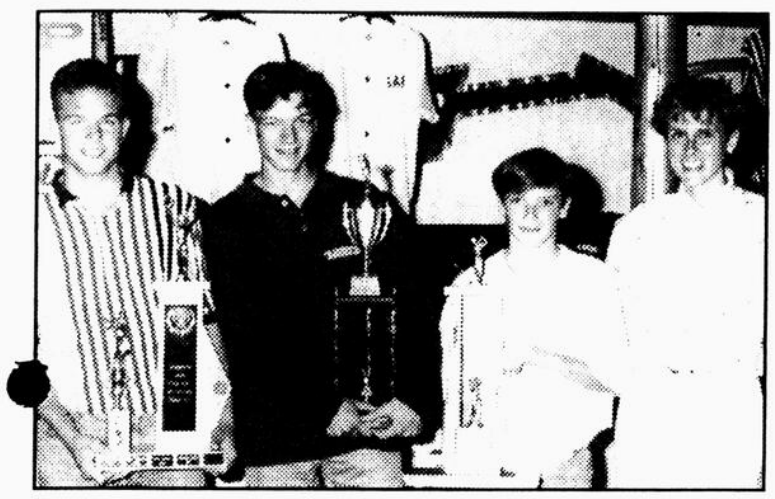
AUDIOPROTHÉSISTES
GILLES TREMBLAY
AUDIOPROTHÉSISTE
862-4971
21, rue Verbois, Rivière-du-Loup

NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES
Me Richard Thivierge
Me Line St-Pierre
Me Dorisse St-Pierre
38, rue de la Cour, C.P. 1166
Rivière-du-Loup, Qué. G5R 4C3
862-0411 • 862-0412
Isle-Verte: Mardi soir au 46, rue Notre-Dame

LEMIEUX ET LAFRANCE
AVOCATS
FRANK LEMIEUX B.A.L.L.L.
MANON LAFRANCE L.L.B.
BERNARD TREMBLAY L.L.B.
28, rue de la Cour, Rivière-du-Loup
Rendez-vous: 862-8346
Cabano: Jeudi et vendredi
199B, Commerciale, Cabano, 854-3654
Trois-Pistoles: Jeudi soir
Rendez-vous:851-2060
Saint-Pascal: mardi soir:
Rendez-vous: 492-6240
Fax: 418-862-5072

Dubé, Dion
AVOCATS
Alain Dubé, LL.L
Aline Dion, LL.B.
Louis Pierre Dubé, LL.B.
Marie-Pierre D'Amours, LL.B.
Éric Bernatchez, LL.B.
Conseil: Henri Chassé, C.R.
30, rue de la Cour, C.P. 787
Rivière-du-Loup, G5R 3Z5
Tél.: (418) 862-6301
Télécopieur: (418) 862-1083

Les champions du Club de Golf de Rivière-du-Loup sont connus



PHOTOS GILLES LEBEL

Les champions juniors, Alexandre Parent (161) classe A, Christian Dufour (170) classe B, et Bernard Lévesque (188) classe C. Ils sont photographiés en compagnie de Mme Marie Croteau, responsable des juniors.

(G.L.)C'est en fin de semaine, samedi et dimanche dernier, que le club de Golf de Rivière-du-Loup tenait son tournoi du championnat du club, hommes et femmes, de même que pour les juniors. Plus de 106 golfeurs et golfeuses ont disputé les 36 trous du tournoi afin de déterminer les vainqueurs. Le titre de grand champion du club chez les hommes s'est décidé après deux trous de prolongation entre Richard Dumont et Christian Lizotte avec une carte identique de 144. Même chose dans la classe A, où une triple égalité subsistait entre Yves Bédard, Hervé Nadeau et Doris Caron, avec 155 coups, après les 36 trous réguliers. Du côté féminin, seule la classe C aura nécessité de la prolongation, puisque Marguerite Dion et Jacqueline Tremblay présentaient des cartes identiques de 213 coups à l'issue du tournoi.

Les championnes, Marguerite Dion (213) classe C, Lorraine Pelletier (185) classe BB, Thérèse Bourgoin (190) classe B et Luce Bouchard (229) classe FD+, accompagnées de l'administrateur du Club, Guy Daigle.

Les champions, Yves Bédard (155) classe A, Marcel Côté (158) classe BB, Marc Chartier (181) classe B et Pierre Michel (198) classe CC, sont accompagnés du capitaine Denis Ouellet sur la photo.

C'est la rentrée pour le Choeur St-Louis

(G.L.)Le Choeur St-Louis de Rivière-du-Loup est à mettre une touche finale aux préparatifs de sa trente-troisième saison musicale. La rentrée est prévue pour mercredi soir le 7 septembre prochain à compter de 19h30, au local situé coin Frontenac et St-Pierre à Rivière-du-Loup. Les choristes vous invitent à une vie de groupe vraiment spéciale, à un passe-temps agréable et enrichissant. Il n'est pas nécessaire de connaître la musique, mais il est obligatoire d'aimer chanter.

Pour la prochaine année musicale, les administrateurs du Choeur St-Louis seront les suivants: Vital Bélanger, directeur, Luc Langelier, trésorier, Isabelle Boily, publiciste, Stéphanie Sirois, secrétaire, Réjeanne Nadeau, directrice, Sylvie Ouellet, vice-présidente, Maryse Simard, directrice musicale, Guy Paradis, président, et Claudette Dumont, directrice. Pour informations concernant la rentrée; on communique avec Guy Paradis, 862-7655 ou Maryse Simard, 867-2832.

ENSEMBLE VOCAL CAMICO DE SAINT-ANTONIN

L'Ensemble Vocal Camico de Saint-Antonin aura bientôt cinq (5) ans d'existence. Ce groupe d'une trentaine de choristes se produit sous l'habile direction musicale de M. Camille Côté. Tu as 16 ans et plus, tu aimes chanter, tu as de la créativité, tu as le goût de vivre une activité de groupe, viens te joindre à nous....Le répertoire varié te donnera la chance de te sensibiliser à différents genres de musiques, tout en t'amusant. L'Ensemble Vocal Camico t'attend donc mardi, le 13 septembre 1994, à l'Ecole Lanouette de Saint-Antonin, à compter de 19h45. Pour informations; on contacte soit Jasmin Couillard au 868-0040 ou encore André Gallant au 862-3868.

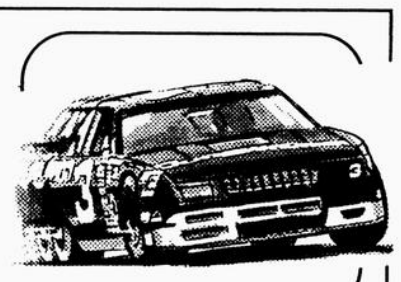
Le Club de Golf de Rivière-du-Loup: Un endroit à redécouvrir cet automne

(G.L.) L'automne est la période de l'année idéale pour les golfeurs et les golfeuses de tous les calibres pour profiter d'un terrain en excellente condition à des prix imbattables. En effet, à partir du 1er septembre, donc jeudi, les membres du club ont décidé d'encourager les gens de la région à venir découvrir leur terrain de golf en leur offrant des conditions de jeu tout à fait exceptionnelles. De plus, les mois de septembre et d'octobre correspondent à la période de l'année où le terrain est à son meilleur et où l'achalandage est à son plus bas niveau. Cette période est donc propice aux golfeurs possédant un peu moins d'expérience et qui désirent jouer à leur propre rythme. Les membres du club de golf de Rivière-du-Loup invitent donc les golfeurs, qu'ils soient experts ou débutants, à venir jouer sur un terrain en excellente condition à des prix acessibles à tous les budgets. Le professionnel du Club, Loic Jouan, sera également disponible sur place pour vous prodiguer ses précieux conseils.

PHOTO GILLES LEBEL

L'instructeur des Saguenéens de Chicoutimi, Gaston Drapeau, n'en revenait tout simplement pas de l'excellente condition du terrain au Club de Golf de Rivière-du-Loup.

RALLYE NAVEX



Comité Jeunes Sportifs Saint-Paul-de-la-Croix

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE

Départ: 13h30
à la salle municipale
Bourses à l'enjeu, suivi d'une épluchette de blé d'Inde.
Bienvenue à tous!

BON RALLYE...

S-2953-C35

CINÉMA PRINCESSE
345, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup
INFORMATIONS: 862-3291

• Débute vendredi le 2 septembre
• 2 repr.: 7h00 et 9h30 SALLE I

«DEUX FOIS BRAVO 'POUR' LE ROI LION !»

• à l'affiche: 7h00

• À l'affiche: 7h et 9h30

S-Princesse-M35

J'y crois en COOP Ça m'appartient
Centre commercial, Claude Gagnon, gérant

50e anniversaire de la Caisse Populaire Desjardins de Saint-Épiphane

Quel chemin parcouru depuis le 3 avril 1944 où 91 personnes se réunissaient pour fonder la Caisse en y souscrivant 137 parts sociales pour un dépôt global de 685$.

Qui aurait cru, après 50 ans, que la Caisse deviendrait 10 fois millionnaire, desservirait plus de 1,500 membres et assurerait de l'emploi à 7 personnes.

Cette progression n'aurait pu se faire sans la participation des gens du milieu: d'abord, de la part de tous les dirigeants(es) qui ont consacré du temps pour l'administration de leur coopérative; le personnel, qui a mis toute sa compétence au profit de la Caisse et des membres; et tous les sociétaires, qui faites confiance à votre Caisse.

HISTORIQUE

Le premier président du conseil d'administration fut M. Auguste Tardif. Il était secondé des dirigeants suivants: M. Conrad Thériault, M. Elie Caron, M. Alfred Castonguay et de M. Joseph Bérubé secrétaire-gérant. À la commission de crédit, on retrouvait: M. Moise Morin, président, M. Ludger Larochelle et M. Louis Gagnon commissaires. Le conseil de surveillance était sous la présidence de J.A. Langlois curé, secondé par Messieurs Edmond Roy et Gérard Chouinard surveillants.

M. Joseph Bérubé fut le premier gérant assisté de son épouse Mme Joseph Bérubé. M. Bérubé cède une petite partie de sa résidence qui sert de local pour la Caisse.

Au 30 avril 1945, l'actif de la caisse atteignait 27,332$ et comptait 152 sociétaires.

En 1946, après le décès de Mme Bérubé, c'est sa fille Raymonde qui prend la relève comme assistante gérante. C'est en 1965, que la cuisine d'été de la même résidence est aménagée en local pour la Caisse sous la gérance de Mme Raymonde Bérubé Lebel, fille du premier gérant décédé cette même année.

En 1973, la Caisse atteint son premier million de dollars d'actif et compte plus de 1,100 sociétaires.

Trente ans après sa fondation, soit en 1974, la caisse devient propriétaire de son local. L'immeuble est construit au 190 rue Viger. La Caisse compte trois employés à plein temps et un à temps occasionnel.

En 1983, M. Alain Leclerc devient directeur général suite à la démission de Mme Raymonde Bérubé Lebel qui comptait 37 années de service au sein de notre caisse. L'actif avait atteint quatre millions de dollars et la Caisse comptait 1,300 sociétaires.

En 1987, suite au départ de M. Alain Leclerc, Mme Jeannine Lévesque devient directrice générale de la Caisse.

En 1989, la Caisse avait atteint sept millions d'actif et comptait 5 employés à temps plein et 1 employé à temps partiel. Les locaux devenus trop petits, on procède à l'agrandissement de l'immeuble.

La Caisse Populaire Desjardins de Saint-Épiphane est fière de son passé et optimiste pour l'avenir.

À titre d'exemple, à compter de cette année, lors de l'assemblée générale, **2 bourses pour les étudiants, ont été remises, une pour le niveau collégial et une autre pour le niveau universitaire.**

De plus, toujours à compter de 1994, chaque nouveau-né de la paroisse recevra une part sociale et deviendra automatiquement membre de la Caisse.

Aussi, afin d'encourager le développement domiciliaire, nous poursuivons toujours notre programme subvention "nouvelle construction", en donnant un montant de 1,000$ aux propriétaires d'une maison neuve à Saint-Épiphane.

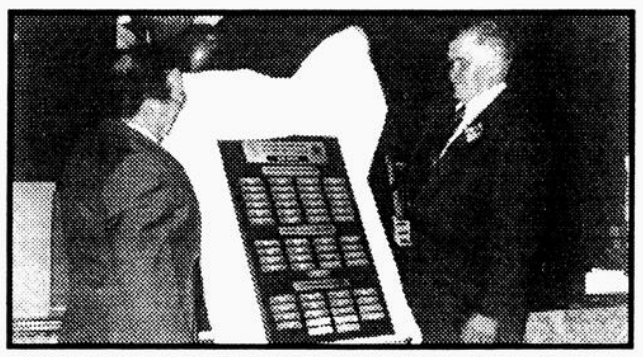
Cette année, il y a eu un spectacle d'humour avec Denise Guénette après l'assemblée générale. Le plus cocasse, c'est qu'en faisant les recherches pour la préparation du cahier du 50e, nous avons constaté qu'en 1945 et pendant plusieurs années, un spectacle des jeunes talents d'ici était offert aux sociétaires après chaque assemblée générale.

Votre Caisse se veut une institution financière offrant des services de plus en plus diversifiés et de meilleure qualité possible. Elle s'engage à répondre aux besoins de ses membres et à s'impliquer toujours davantage dans son milieu en supportant le développement économique et social de sa municipalité.

On a souligné les 21 années de service, dont 7 comme directrice générale de la Caisse, de Mme Jeannine Lévesque, en lui remettant un magnifique bijou. M. Philippe Caron, président de la Caisse, de même que mesdames Rachèle Caron Tardif et Nathalie Jalbert, deux employées de la Caisse, assistent à ce joyeux moment.

Le président M. Philippe Caron et la directrice générale Mme Jeannine Lévesque, ont souligné le magnifique travail de M. Jacques Castonguay, photographe pour toutes les activités du 50è anniversaire de la Caisse, en lui remettant un cadeau souvenir

Les directeurs(trices) généraux(es) et ex-directeurs, les employés et anciens: de gauche à droite: (Jacynthe Caron, Lison Bérubé, Annie Pitre, ex-employées), Rachelle C. Tardif conseillère, Jeannine Levesque dir.-gén. depuis 1987, Alain Leclerc, dir.-gén. 1984-1987, Raymonde Bérubé Lebel, directrice 1946-1984, Nathalie Jalbert commis général, Martine Belzile caissière, Monique Beaulieu Pelletier caissière, Guylaine Beaulieu commis-caissière, Philippe Caron président du C.A.



Dévoilement de la plaque-souvenir par M. Roméo Caron, 40 ans au conseil administratif et Philippe Caron président du C.A.

Le conseil de surveillance: Réna Pelletier Dubé présidente, Aline Thériault secrétaire, Jean Boucher dirigeant de 1973 à 1977, Florian Bélanger dir. de 1967 à 1974, Henri-Paul Berger cons. surveillance, Philippe Caron président, Gérard Chouinard, dirigeant de 1944 à 1952 et 1969 à 1993 a reçu une montre en cadeau-souvenir.

Le conseil d'administration: Raynald Thériault dirigeant, Cécile Ouellet dirigeante, Laurent Poitras dirigeant de 1979 à 1982, Philippe Caron prés. du C.A., Lauréat Chouinard vice-président, Roméo Caron dirigeant de 1951 à 1991. En mortaise Mariette Beaulieu Dubé sec. du C.A.

Mme Rachèle Caron Tardif a eu droit elle-aussi à un magnifique bijou, pour ses 20 années de loyaux services à la Caisse de Saint-Epiphane.

Commission de crédit: Philippe Caron président, Philippe Pelletier, Pierre Thériault, Roland Michaud commissaires 1969 à 1984, Vital Lebel président de la commission de crédit, Jeannine Levesque dir.-gén.

Simon Caron président de la Fédération des Caisses populaires Desjardins du Bas-Saint-Laurent remet au président de la Caisse de Saint-Épiphane, M. Philippe Caron, une aquarelle oeuvre de Johanne Gagnon, illustrant la rivière à l'entrée du village de Saint-Épiphane.

La partie animation et divertissement de cette assemblée générale annuelle a été confiée à Mme Denise Guénette, une artiste dotée d'une forte présence sur scène et d'un humour très remarqué.

Caisse Populaire Desjardins de Saint-Épiphane
FIÈRE DE SOULIGNER SES 50 ANS D'HISTOIRE.

8-3667-C35